

- de Montageanleitung**
Dekorfähige Einbaugeräte
- en Installation instructions**
Built-in appliances suitable for decor
- fr Notice de montage**
Appareils encastrables décorables
- it Istruzioni per il montaggio**
Elettrodomestici da incasso pannellabili
- nl Montagevoorschrift**
Inbouwapparaten met decorlijst
- da Monteringsvejledning**
Indbygningsmodeller, der kan dekoreres
- no Monteringsanvisning**
Apparater som bygges inn og som kan dekoreres
- sv Monteringsanvisning**
Inbyggnadsskåp som kan kompletteras med valfri front
- fi Asennusohje**
Kalustepeitteiset ja kalusteisiin sijoitettavat kodinkoneet
- es Instrucciones de montaje**
Aparatos integrables panelables
- pt Instruções de montagem**
Aparelhos de embutir decoráveis
- el Οδηγίες τοποθέτησης**
Εντοιχιζόμενες συσκευές, επιδεχόμενες πρόσοψη από το σετ κουζίνας
- tr Montaj kılavuzu**
Dekor yüzey ile donatılabilen ankastre cihazlar

de Inhaltsverzeichnis

Vor dem Geräteeinbau	5	Geräteeinbau	7
Wechsel des Türanschlages	5	Elektrischer Anschluss	8
Dekorplatten montieren	6	Einbaumaße	9

en Index

Before installing the appliance	10	Installing the appliance	12
Changing over door hinges	10	Electrical connection	13
Installing the decor panels	11	Installation dimensions	13

fr Table des matières

Avant d'encastrer l'appareil	14	Encastrement de l'appareil	16
Inversion du sens d'ouverture de porte .	14	Branchement électrique	18
Monter les plaques décors	15	Cotes d'encastrement	18

it Istruzioni per l'uso

Prima d'installare l'apparecchio	19	Installazione dell'apparecchio	21
Reversibilità della porta	19	Allacciamento elettrico	23
Montare i pannelli decorativi	20	Misure per l'incasso	23

nl Inhoud

Vóór het inbouwen van het apparaat ...	24	Inbouwen van het apparaat	26
Verwisselen van de deuropenhing	24	Elektrische aansluiting	27
Decorplaten monteren	25	Inbouwmaten	28

da Inholdsfortegnelse

Før indbygning af skabet	29	Indbygning af skabet	31
Flytning af dørhængsel	29	Elektrisk tilslutning	32
Montering af dekorationsplader	30	Indbygningsmål	32

no Bruksanvisning

Før montering av apparatet	33	Montering av apparatet	35
Omhengsling av dører	33	Elektrisk tilkopling	36
Montering av dekorplaten	34	Monteringsmål	36

sv Bruksanvisning

Före inbyggnaden	37	Inbyggnad	39
Hänga om dörren	37	Elektrisk anslutning	40
Montera snickerlucka	38	Inbyggnadsmått	40

fi Käyttöohje

Ennen laitteen asentamista	41	Laitteen asennus	43
Oven käтisyden vaihto	41	Sähköliitäntä	44
Peitelevyjien asennus	42	Asennusmitat	44

es Índice

Antes de instalar el aparato	45	Instalación del aparato	47
Cambio del sentido de apertura de las puertas	46	Conexión a la red eléctrica	49
Montar el panel decorativo	46	Cotas de montaje	49

pt Indicações

Antes da instalação do aparelho	50	Montagem do aparelho	52
Alteração do batente da porta	51	Ligação eléctrica	54
Montagem dos painéis decorativos	51	Medias da instalação embutida	54

el Περιεχόμενα

Πριν την τοποθέτηση της συσκευής .	55	Τοποθέτηση της συσκευής	58
της φοράς της πόρτας	56	Σύνδεση στο δίκτυο του ρεύματος ..	59
Τοποθέτηση των διακοσμητικών πλακών	56	Διαστάσεις τοποθέτησης	60

tr İçindekiler

Cihazı Kurmadan Önce	61	Cihazın kurulması	63
Kapı menteşelerinin yerlerinin değiştirilmesi	62	Cihazın Elektrikçe Bağlanması	65
Dekor Levhalarının Monte Edilmesi . .	62	Montaj ölçüleri	65

QUELFRIGO.COM

Vor dem Geräteeinbau

Aufstellort



Bitte lösen Sie vor dem Lesen die mittleren Seiten mit den Abbildungen heraus.

Jetzt können Sie Text mit Bild lesen.

Als Aufstellort eignet sich ein trockener, belüftbarer Raum. Das Gerät soll nicht direkt in der Sonne oder in der Nähe einer Wärmequelle stehen (z. B. Heizkörper, Herd). Verwenden Sie ggf. eine Isolierplatte.

⚠ Achtung!
Das Gerät enthält das umweltfreundliche aber brennbare Kältemittel R600a. Achten Sie darauf, dass die Rohre des Kältemittel-Kreislaufes nicht bei Transport oder Montage beschädigt werden.

Herausspritzendes Kältemittel kann sich entzünden oder zu Augenverletzungen führen.

Je mehr Kältemittel in einem Gerät ist, umso größer muss der Raum sein, in dem das Gerät steht. In zu kleinen Räumen kann bei einem Leck ein brennbares Gas-Luft-Gemisch entstehen.

Pro 8 g Kältemittel muss der Raum mindestens 1 m³ groß sein. Die Menge des Kältemittels Ihres Gerätes finden Sie auf dem Typschild im Inneren des Gerätes.

Wenn Kältemittel ausläuft, darauf achten:

- dass sich kein offenes Feuer oder Zündquellen in der Nähe der Auslaufstelle befinden.
- Gerät ausstecken, Raum für einige Minuten gut durchlüften.

Wechsel des Türanschlages

Wenn nicht erforderlich, siehe weiter unter „Geräte-einbau“.

Gerätetür

Bild 1

Scharniere (1), (2) abschrauben, Abdeckteil (3) abziehen. Teile diagonal umsetzen.

Gefrierfachtür

(nur bei 4-Sterne Kühlschränken)

Bild 2

Montage in Reihenfolge der Zahlen.

Dekorplatten montieren

Unter den Dekorrahmen können Dekorplatten bis zu max. 4 mm Stärke oder Klebefolien eingefügt werden.

Dekorplatten, die stärker als 4 mm sind, müssen an allen vier Seiten auf 4 mm abgefräst werden. Bei dickeren Platten wird eine rundum laufende Nute gefräst, in die die Dekorleisten greifen **Bild 3/A**.

Die Abmessungen der Platten betragen:

	Geräte-Höhe (in mm)	Höhe x Breite (in mm)
Kühlgerät	874	859 x 581-1
Kühlgerät	1021	1006 x 581-1
Kühlgerät	1221	1206 x 581-1
Gefriergerät	712	697 x 581-1
Gefriergerät	874	859 x 581-1

Dekorplattenmontage

Bild 3

- Obere Leiste (1) und seitliche Leiste (2) abschrauben; Leiste (3), Türgriff (4) und Leiste (5) lösen.
- Dekorplatte (6) einschieben (Dekorplatte zwischen Kunststoffleisten der Gerätetür platzieren). Bild **3/B**.
- Dekorleisten wieder anschrauben.

Bei Verwendung einer Klebefolie ist ähnlich zu verfahren: hierzu den Dekorrahmen vollständig abschrauben, die etwas größere Folie direkt auf die Tür kleben und den Dekorrahmen wieder montieren.

Was ist zu tun ...

wenn eine Dekorplatte mit größeren Abmessungen von einem Vorgängermodell verwendet wird.

Dekorplatte auf Rand der unteren Kunststoffleiste der Gerätetür auflegen **Bild 4/A**.

Je nach Gegebenheit kann bei 585 mm breiten

Dekorplatten ein Ausklinken der Ecken nach **Bild 4** notwendig sein.

Wenn die Dekorplatte zu kurz ist kann mit einer Ausgleichsblende der Spalt zwischen Dekorplatte und Dekorrahmen abgedeckt werden **Bild 5**.

Bei sehr großem Spalt können die Dekorplatten gemittelt und zwei Ausgleichsblenden, oben und unten, montiert werden.

Die Ausgleichsblenden sind im Fachhandel in folgenden Ausführungen und Abmessungen erhältlich:

Farbe	Maß „A“ Bild 5
alufarben	37 mm
	41 mm
	56 mm
merianbraun	37 mm
	41 mm
	56 mm

Zum Unterlegen der Ausgleichsblende wird eine Leiste 1 mm dünner als die Dekorplatte benötigt (nicht im Lieferumfang) **Bild 5/B**.

Dekorrahmen-Nachrüstsätze

Sollte ein alufarbener oder weißer Dekorrahmen besser zu Ihren Küchenmöbeln passen, können alle außer den 712 und 1021 mm hohen Modellen entsprechend umgerüstet werden.

Die Dekorrahmen erhalten Sie im Fachhandel.

Geräteeinbau

Bei der Montage wird ein Torx T20 Schraubendreher benötigt.

Die erforderlichen Befestigungsteile liegen dem Gerät bei.

• Wichtig!

- Bei Einbau des Gerätes in einen Raumteiler Rückseite der Einbau-Nische im Gerätebereich verblenden.
- Vor dem Einbau des Gerätes ist bei Ihrem Hochschrank zu prüfen, ob die Belüftung des Gerätes durch eine 200 cm² große Öffnung im Sockel und einen Luftschaft im Hochschrank gewährleistet ist **Bild 6/A**. Insbesondere dann, wenn Ihr neues Gerät ein frontbelüftetes Altgerät ersetzt oder der Hochschrank bis zur Zimmerdecke reicht. Wenn nicht, ist der Hochschrank entsprechend zu verändern.
Bei Belüftungsfehler – keine Garantieleistungen, wenn das Gerät kaputtgeht.

- Hochschrank mit Hilfe einer Wasserwaage sorgfältig ausrichten. Hochschrank muss mit den Nachbarmöbeln oder mit der Wand stabil verschraubt sein **Bild 6/B**.
- Abdeckleiste in Blechlaschen am Gehäuse einsetzen **Bild 6/1** und mit den Schrauben **Bild 6/2** anschrauben. Beiliegendes Nischenbefestigungsteil **Bild 6/3** und Stopfen (oder Abdeckteile) **Bild 6/4** am Gehäuse einsetzen. Zuvor Schaumhaut in den Befestigungslöchern für die Stopfen (bzw. Abdeckteile), mit kleinem Schraubendreher oder beiliegendem Nagel durchstechen. Profilleiste **Bild 6/5** an das lichte Höhenmaß des Hochschrankes anpassen und am Gehäuse auf der Türöffnungsseite ankleben.
- Bei 16 mm (und dünneren) Hochschrankseitenwänden beiliegende Distanzteile **Bild 6/6** trennen und auf die Scharnierarme aufstecken.
- Netzkabel mit Hilfe eines Bindfadens so verlegen, dass **nach dem Einbau der elektrische Anschluss leicht vorgenommen werden kann. Beim Einschieben des Gerätes in den Hochschrank darauf achten, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt wird.**
- Gerät so tief in Hochschrank einschieben, bis Anschlagleiste oben **Bild 7/A** und Anschläge der Türscharniere **Bild 7/B** stirnseitig an Hochschrankvorderkante anliegen. Gerät scharnierseitig ganz an die Hochschrankseitenwand rücken.

- Gerät mit Hochschrank seitlich
Bild 7/1, oben Bild 7/2 und unten
Bild 7/3 verschrauben.
Abdeckkappen Bild 7/4 einsetzen.

Gerätetür ausrichten

Zuvor bei den Kühlgeräten die Türabsteller mit ca. 5 kg beladen (z. B. mit Getränkeflaschen).

Schrauben Bild 8/1 lösen, Tür ausrichten. Schrauben wieder festziehen. Abdeckkappen Bild 8/2 auf Scharniere aufschieben.

Gerätegriff montieren

Bild 9

(Es wird ein Torx T20 Schraubendreher benötigt.)

Der Griff kann an unterschiedlichen Stellen der

Gerätetür angeschraubt werden.

Beim Montieren den Lochabstand des Griffes mit den Lochabständen der seitlichen Dekorleisten vergleichen. Dort, wo der Abstand übereinstimmt, kann der Griff angeschraubt werden.

Elektrischer Anschluss

Die Steckdose sollte frei zugänglich sein – am besten über dem Hochschrank. Gerät nur im eingebauten Zustand betreiben.

Beim Einschieben des Gerätes in den Hochschrank darauf achten, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt wird.

Das Gerät an 220–240 V/50 Hz Wechselstrom über eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontakt-Steckdose anschließen.

Die Steckdose muss mit einer 10 A Sicherung oder höher abgesichert sein. Bei Geräten, die in **nichteuropäischen Ländern** betrieben werden, müssen die auf dem Typschild angegebene Anschluss-Spannung, Stromart und Frequenz des Gerätes mit den Werten Ihres Stromnetzes übereinstimmen. Das Typschild befindet sich im Gerät links unten.

Ein eventuell notwendiger Austausch der Netzanschlussleitung darf nur durch einen Fachmann erfolgen.

Belüftung

Bilder 10, 11, 12 und 13

Die Be- und Entlüftung des Gerätes muss durch eine Öffnung im Sockel und einen Schacht an der Rückseite des Hochschrankes gewährleistet sein.

Mindestquerschnitt der Belüftungsöffnungen in Sockel und Schacht: 200 cm².

Einbaumaße

Bild 10

Wir empfehlen eine Nischentiefe von 560 mm.

	Maß A (mm)	Maß B (mm)
Kühlgerät	874 1021 1221	876 ⁺⁴ 1025 ⁺⁴ 1225 ⁺⁴
Gefriergerät	712 874	716 ⁺⁴ 876 ⁺⁴

Bild 11

Kühlgerät	874 mm hoch
Gefriergerät	712 mm hoch

Bild 12

Kühlgerät	874 mm hoch
Gefriergerät	874 mm hoch

Bild 13

Kühlgerät	1021 mm hoch
Gefriergerät	712 mm hoch

 = Installationsbereich Steckdose

QUELFRIGO.COM

Before installing the appliance

Installation location



Before reading the instructions, please detach the illustrated center pages.

You can now read the text and refer to the diagrams.

The installation location should be a dry, well ventilated room. The appliance should not be exposed to direct sunlight and should not be near a heat source (e.g. a radiator, cooker). If required, use an insulating plate.

⚠ Warning!

The appliance contains the environmentally friendly but flammable refrigerant R600a. Ensure that the refrigeration circuit is NOT damaged during transportation and installation.

Leaking refrigerant may ignite or cause eye injuries.

The more refrigerant in an appliance, the larger the room must be in which the appliance is situated. If a leak occurs in a room which is too small, a flammable gas-air mixture may form.

The room must be at least 1 m³ per 8 g of refrigerant. The amount of refrigerant in your appliance is indicated on the rating plate inside the appliance.

If refrigerant is leaking out:

- Avoid naked flames and ignition sources near the installation location.
- Unplug the appliance and thoroughly ventilate the room for several minutes.

Changing over door hinges

If not required, see "Installing the appliance".

Appliance door

Fig. 1

Unscrew the hinges (1), (2) and remove the cover (3). Diagonally reposition the parts.

Freezer compartment door

(only 4-star refrigerators)

Fig. 2

Installation in numerical sequence.

Installing the decor panels

Decor panels up to 4 mm thick or adhesive film can be inserted under the decor frame.

Decor panels which are thicker than 4 mm, must be milled down to 4 mm on all four sides. A groove for gripping the decor strips is milled all the way round thick panels **Fig. 3/A**.

The dimensions of the panels are:

	Height of appliance (in mm)	Height x Width (in mm)
Refrigerator	874	859 x 581-1
Refrigerator	1021	1006 x 581-1
Refrigerator	1221	1206 x 581-1
Freezer	712	697 x 581-1
Freezer	874	859 x 581-1

Installing the decor panels

Fig. 3

- Unscrew upper strip (1) and side strip (2); Loosen strip (3), door handle (4) and strip (5).
- Slide in the decor panel (6) (position the decor panel between the plastic strips on the appliance door). **Fig. 3/B**.
- Screw back decor strips.

The procedure is similar if using adhesive film: unscrew the decor frame completely, stick the slightly larger film directly onto the door and re-attach the decor frame.

What to do ...

if using a larger decor panel from a previous model.

Place the decor panel along the edge of the lower plastic strip of the appliance door **Fig. 4/A**.

In the case of 585 mm wide decor panels it may be necessary to notch the corners as illustrated in **Fig. 4**.

If the decor panel is too short, the gap between the decor panel and decor frame can be covered with a compensating panel **Fig. 5/A**.

If the gap is very large, the decor panels can be centered and two compensating panels attached above and below.

The compensating panels are available from your dealer in the following models and dimensions:

Color	Dimension "C" Fig. 5
Aluminum	37 mm
	41 mm
	56 mm
Brown	37 mm
	41 mm
	56 mm

A strip 1 mm thinner than the decor panel is required to underlay the compensating panel (not included in standard delivery). **Fig. 5/B**.

Decor frame add-on kits

If an aluminum or white decor frame matches your kitchen furniture better, all models except the 712 and 1021 mm high models can be converted.

The decor frames are available from your dealer.

Installing the appliance

For the assembly, a Torx T20 screwdriver is required.

The required fixtures are enclosed with the appliance.

• Important!

If installing the appliance behind a room divider, line the rear of the unit housing behind the appliance.

- Before installing the appliance, check that there is a 200 cm² ventilation opening in the base and a ventilation shaft at the rear of the high-sided unit, **Fig. 6/A**, especially if your new appliance is replacing an appliance which has front ventilation or if the high-sided unit reaches the ceiling. If the high-sided unit is not correctly ventilated, modify accordingly.
If the appliance breaks down due to incorrect ventilation, the guarantee will be invalidated.
- Carefully align the high-sided unit with a spirit level. Secure the high-sided unit by screwing it to adjacent units or to the wall. **Fig. 6/B**.

- Insert the cover strip in the metal hoops on the housing **Fig. 6/1** and screw tight with the screws **Fig. 6/2**. The enclosed high-sided unit fastener **Fig. 6/3** and plug (or covering parts) **Fig. 6/4** should be inserted in the housing. Prior to this, with a small screwdriver or enclosed nail, poke foam skin into the fixture holes for the plugs (ie. covering parts). Adjust the profile trim **Fig. 6/5** to fit the internal contour width measurement of the high-sided unit and stick onto the casing on the side where the door opens.
- On 16 mm (and thinner) high-sided unit side walls separate enclosed distancing parts **Fig. 6/6** and put them on the hinge arms.
- Tie a piece of string to the mains cable **to facilitate connection when the appliance has been installed. When inserting the appliance into the high-sided unit, do NOT crush the mains cable.**
- Push the appliance into the high-sided unit until the upper stop bar **Fig. 7/A** and the stop on the housing fixture of the door hinge **Fig. 7/B** closely fit to the high-sided front edge unit wall. Push the appliance so that the hinge side is completely next to the high-sided unit wall.
- Screw appliance with high-sided unit to the side **Fig. 7/1**, top **Fig. 7/2** and bottom **Fig. 7/3**. Insert covering caps **Fig. 7/4**.

Aligning appliance door

In the cooling appliances, previously load the door tray with approx. 5 kg (eg with bottles of drink).

Release screws **Fig. 8/1**, align door. Re-tighten screws. Push covering caps **Fig. 8/2** over the hinges.

Assemble door handles

Fig. 9

(A Torx T20 screwdriver will be needed). The handle can be attached to the appliance door in different places. When assembling, compare the hole distances of the handle to the hole distances of the decorative trim. There, where the distance coincides, the handle can be screwed on.

Electrical connection

The socket should be easily accessible. The best position is above the high-sided unit. Operate the appliance only when installed.

When inserting the appliance into the high-sided unit, ensure that the mains cable is not pinched.

Connect the appliance to 220–240 V/50 Hz alternating current via a correctly installed earthed socket.

The socket must be fused with a 10 A fuse. If the appliance is to be operated in a **non-European country**, the supply voltage, current type and frequency of the appliance must correspond with the specifications of your power supply. The rating plate is situated in the bottom left-hand side of the appliance.

The mains connection cable may only be replaced by an electrician.

Ventilation

Figs. 10, 11, 12 and 13

The appliance must have a ventilation opening in the base and a ventilation shaft at the rear of the high-sided unit.

Minimum cross section of the ventilation openings in the base and at the rear of the high-sided unit 200 cm².

Installation dimensions

Fig. 10

We recommend a cavity depth of 560 mm.

	Dimension A (mm)	Dimension B (mm)
Refrigerator	874 1021 1221	876 ⁺⁴ 1025 ⁺⁴ 1225 ⁺⁴
Freezer	712 874	716 ⁺⁴ 876 ⁺⁴

Fig. 11

Refrigerator	874 mm tall
Freezer	712 mm tall

Fig. 12

Refrigerator	874 mm tall
Freezer	874 mm tall

Fig. 13

Refrigerator	1021 mm tall
Freezer	712 mm tall

 = Socket installation area

Avant d'encaster l'appareil

Lieu d'installation



Avant de lire la présente notice, détachez les pages illustrées du milieu.

Maintenant, vous pouvez entamer la lecture avec les illustrations sous les yeux.

Un local sec et aérable convient pour installer l'appareil. Veillez à ce que ce dernier ne soit pas directement exposé aux rayons solaires et qu'il ne se trouve pas à proximité d'une source de chaleur (par ex. un radiateur, une cuisinière). Si nécessaire, utilisez un panneau isolant.

⚠ Attention:
Cet appareil contient un fluide réfrigérant très compatible avec l'environnement mais inflammable, le R600a. Pendant le transport et la mise en place de l'appareil, veillez à ne pas endommager les tuyauteries du circuit frigorifique.

Si le fluide réfrigérant jaillit, il peut s'enflammer et provoquer des lésions oculaires.

Plus l'appareil contient du fluide réfrigérant et plus grande doit être la pièce dans laquelle il se trouve. Dans les pièces trop petites, un mélange gaz-air inflammable peut se former en cas de fuite.

Comptez 1 m³ de volume minimum de la pièce pour 8 g de fluide réfrigérant. La quantité de fluide présente dans l'appareil est indiquée sur la plaque signalétique située à l'intérieur de ce dernier.

Si du fluide réfrigérant fuit, veuillez respecter les consignes suivantes:

- Il ne doit y avoir aucune flamme nue ni de source d'ignition à proximité du point de fuite.
- Débranchez l'appareil, aérez à fond la pièce pendant quelques minutes.

Inversion du sens d'ouverture de porte

Si cette opération est inutile, passez à la section suivante intitulée «Encastrement de l'appareil».

Porte de l'appareil

Figure 1

Dévissez les charnières de porte (1) et (2), retirez le cache (3). Remontez ensuite ces pièces sur les côtés diagonalement opposés.

Porte du compartiment congélateur (réfrigérateurs 4 étoiles seulement)

Figure 2

Effectuez le montage dans l'ordre des chiffres.

Monter les plaques décors

Sous le cadre décor, vous pouvez insérer des plaques décors faisant jusqu'à 4 mm d'épaisseur, ou des feuilles autocollantes.

Fraisez impérativement les plaques décors dont l'épaisseur dépasse 4 mm, jusqu'à obtenir cette épaisseur. En présence de plaques plus épaisses, taillez une rainure périmétrique qui viendra engrener dans les bandeaux décors

Fig. 3A.

Les plaques décors ont les dimensions suivantes:

	Hauteur de l'appareil (en mm)	Hauteur x largeur (en mm)
Réfrigérateur	874	859 x 581-1
Réfrigérateur	1021	1006 x 581-1
Réfrigérateur	1221	1206 x 581-1
Congélateur	712	697 x 581-1
Congélateur	874	859 x 581-1

Montage des plaques décors

Fig. 3

- Dévissez le bandeau décor supérieur (1) et le bandeau latéral (2); détachez le bandeau (3), la poignée de porte (4) et le bandeau (5).
- Insérez la plaque décor (6) (positionnez la plaque décor entre les baguettes en plastique de la porte de l'appareil).

Fig. 3/B.

- Revissez les bandeaux décors.

Procédez de manière analogue si vous utilisez une feuille autocollante: dans ce cas, dévissez complètement le cadre décor, collez directement sur la porte la feuille qui doit être légèrement plus grande qu'elle, puis remontez le cadre décor.

Comment faire ...

si vous utilisez la plaque décor, plus grande, d'un ancien appareil.

Posez la plaque décor sur le bord du bandeau inférieur en plastique de la porte de l'appareil **Fig. 4/A.**

En présence de plaques décors en 585 mm de large, il pourra être nécessaire de détacher les angles conformément à la **Fig. 4.**

Si la plaque décor est trop courte, il est possible de recouvrir avec un cache l'interstice situé entre la plaque décor et le cadre décor **Fig. 5/A.**

Si le vide entre la plaque décor et le cadre est très important, vous pouvez centrer la plaque et monter un cache en haut et en bas.

Ces caches sont disponibles chez votre revendeur spécialisé, dans les versions et dimensions suivantes:

Teinte4	Cote «C» Figure 5
Teinte aluminium	37 mm 41 mm 56 mm
Brun merian	37 mm 41 mm 56 mm

Le bandeau à installer sous le cache doit être 1 mm plus mince que la plaque décor (ce bandeau n'est pas compris dans les fournitures).

Fig. 5/B.

Cadres décors en kits montables ultérieurement

Si un cadre décor en teinte aluminium ou blanc va mieux avec le mobilier de la cuisine, tous les modèles de réfrigérateur-congélateur pourront être adaptés ultérieurement, sauf ceux faisant 712 et 1021 mm de haut.

Ces cadres décors sont disponibles chez votre revendeur spécialisé.

Encastrement de l'appareil

Lors du montage, vous aurez besoin d'un tournevis à embout Torx T20.

Les pièces de fixation requises ont été jointes à l'appareil.

• Important :

Si vous encastrez l'appareil dans un espace obtenu par une cloison diviseuse, fermez avec un panneau le dos de la niche situé dans la zone de l'appareil.

- Avant de procéder à l'encastrement de votre nouvel appareil, vérifiez sur votre placard vertical si la ventilation de l'appareil est garantie par une ouverture de 200 cm² dans le socle et par un tunnel d'aération dans le placard vertical Fig. 6/A.

Cette consigne est importante si le nouvel appareil en remplace un ancien ventilé par l'avant, ou si le placard vertical atteint le plafond.

Si cette ventilation n'est pas garantie, modifiez le placard vertical jusqu'à réunir ces conditions.

En cas de défaut de ventilation, nous déclinons toute garantie si l'appareil tombe en panne.

- A l'aide d'un niveau à bulle, ajustez soigneusement l'horizontalité du placard vertical. Le placard vertical doit être fermement vissé contre le mur ou contre les meubles voisins Fig. 6/B.

- Installez la baguette couvre-joint dans les pattes en tôle contre le boîtier **Fig. 6/1** puis vissez-la au moyen des vis **Fig. 6/2**. Insérez la pièce de fixation de niche ci-jointe **Fig. 6/3** et les bouchons (ou pièces de recouvrement) **Fig. 6/4** contre le boîtier. Percez auparavant, à l'aide d'un petit tournevis ou du clou ci-joint, la peau en mousse obturant les trous de fixation des bouchons (et/ou des pièces de recouvrement).

Adaptez la baguette profilée **Fig. 6/5** à la hauteur libre du placard vertical puis collez-la contre le corps de l'appareil, sur le côté d'ouverture de la porte.

- Si les parois du placard vertical font 16 mm d'épaisseur (ou moins), sectionnez les pièces d'écartement ci-jointes **Fig. 6/6** puis enfillez-les sur les bras des charnières.
- Nouez une ficelle sur le cordon d'alimentation et tirez-le par celle-ci pour que, **une fois l'appareil encasté, il soit facile de brancher la fiche mâle du cordon dans une prise. Pendant que vous encastrez l'appareil dans le placard vertical, veillez à ne pas coincer le cordon d'alimentation.**
- Enfoncez l'appareil dans le placard vertical suffisamment pour que la baguette-butée supérieure **Fig. 7/A** et les butées des charnières de porte **Fig. 7/B** appliquent frontalement contre l'arête avant du placard vertical. Côté charnières, poussez l'appareil complètement contre la paroi latérale du placard vertical.
- Visser l'appareil latéralement contre le placard **Fig. 7/1**, en haut **Fig. 7/2** et en bas **Fig. 7/3**. Montez les capuchons **Fig. 7/4**.

Ajuster la porte de l'appareil

Dans la contre-porte du réfrigérateur, rangez préalablement env. 5 kg de produits (des boissons en bouteilles par ex.).

Desserrez les vis **Fig. 8/1**, ajustez la précision de fermeture de la porte. Resserrez ensuite les vis à fond.

Montez les capuchons **Fig. 8/2** sur les charnières.

Monter la poignée de l'appareil

Fig. 9

(Vous aurez besoin d'un tournevis Torx T20.)

Vous pouvez monter la poignée en différents endroits sur la porte de l'appareil.

Lors du montage, comparez l'espacement des trous de la poignée et celui des trous ménagés dans les bandeaux décors latéraux. Vous pouvez visser la poignée là où les espacements concordent.

Branchement électrique

La prise de courant doit rester librement accessible. Le mieux serait qu'elle se trouve au-dessus du placard vertical. Ne faites marcher l'appareil qu'une fois celui-ci complètement encastré.

Pendant que vous encaستrez l'appareil dans le placard vertical, veillez à ne pas coincer le cordon d'alimentation.

Raccordez l'appareil au 220–240 V/50 Hz (tension alternative) par le biais d'une prise femelle à contacts de terre installée réglementairement.

Cette prise doit être protégée par un fusible/ disjoncteur supportant un ampérage de 10 A ou plus. Sur les appareils destinés aux **pays non européens**, vérifiez si la tension de branchement, le type de courant et la fréquence spécifiés sur la plaque signalétique concordent bien avec ceux offerts par le secteur du pays concerné. La plaque signalétique se trouve en bas à gauche dans l'appareil.

S'il faut changer le cordon d'alimentation secteur, ne confiez cette opération qu'à un spécialiste.

Aération

Figures **10**, **11**, **12** et **13**

L'admission et la sortie d'air doivent être assurées par une ouverture dans le socle et par un tunnel d'aération situé au dos du placard vertical.

Sections minimum de l'ouverture et du tunnel: 200 cm².

Cotes d'encastrement

Figure **10**

Nous recommandons une profondeur de niche de 560 mm

	Cote A (mm)	Cote B (mm)
Réfrigérateur	874 1021 1221	876 ⁺⁴ 1025 ⁺⁴ 1225 ⁺⁴
Congélateur	712 874	716 ⁺⁴ 876 ⁺⁴

Fig. **11**

Réfrigérateur	874 mm de haut
Congélateur	712 mm de haut

Fig. **12**

Réfrigérateur	874 mm de haut
Congélateur	874 mm de haut

Fig. **13**

Réfrigérateur	1021 mm de haut
Congélateur	712 mm de haut

[☆] = Zone d'installation de la prise femelle

Prima d'installare l'apparecchio

Luogo d'installazione



Prima di leggere si prega di staccare le pagine centrali con le figure.

Ora potete confrontare il testo con la figura.

Per l'installazione è idoneo un ambiente asciutto, arieggiabile. L'apparecchio non deve essere esposto direttamente al sole né trovarsi vicino ad una fonte di calore (per es. calorifero, stufa ecc.). Eventualmente utilizzate un idoneo pannello isolante.

⚠ Attenzione!

L'apparecchio contiene il refrigerante R600a, un gas refrigerante ecologico ma infiammabile. Fare attenzione che i tubi del circuito del refrigerante non vengano danneggiati durante il trasporto o il montaggio.

Il refrigerante fuoriuscito a pressione può infiammarsi, o provocare lesioni agli occhi.

Quanto più refrigerante contiene un apparecchio, tanto più grande deve essere l'ambiente, nel quale è installato l'apparecchio. In caso di fuga di gas in ambienti troppo piccoli, può formarsi una miscela aria-gas infiammabile.

Ogni 8 g di refrigerante, il locale d'installazione deve disporre di una grandezza minima di 1 m³. La quantità di refrigerante dell'apparecchio è indicata sulla targhetta d'identificazione all'interno dell'apparecchio.

In caso di perdita di gas refrigerante, fare attenzione:

- che in prossimità del punto di fuga non si trovino fiamme libere o fonti d'accensione;
- estrarre la spina di alimentazione dell'apparecchio e arieggiare bene l'ambiente per alcuni minuti.

Reversibilità della porta

Se non necessario, proseguire con il capitolo "Installazione dell'apparecchio".

Porta dell'apparecchio

Figura 1

Svitare le cerniere (1) e (2), estrarre il coperchio (3). Invertire le parti diagonalmente.

Porta del vano congelatore

(solo nei frigoriferi a 4 stelle)

Figura 2

Passi di lavoro nell'ordine numerico.

Montare i pannelli decorativi

Sotto la cornice decorativa si possono inserire pannelli decorativi fino a max. 4 mm di spessore oppure fogli adesivi.

I pannelli decorativi più spessi di 4 mm devono essere smussati su tutti i quattro lati allo spessore di 4 mm. Per i pannelli più spessi si esegue con la fresa lungo tutto il bordo una scanalatura continua, nella quale fanno presa i listelli decorativi **Figura 3/A**.

Dimensioni dei pannelli decorativi:

	Altezza dell'apparecchi o (in mm)	Altezza x larghezza (in mm)
frigorifero	874	859 x 581-1
frigorifero	1021	1006 x 581-1
frigorifero	1221	1206 x 581-1
congelatore	712	697 x 581-1
congelatore	874	859 x 581-1

Montaggio dei pannelli decorativi

Figura 3

- Svitare il listello superiore (1) ed il listello laterale (2); staccare il listello (3), la maniglia della porta (4) ed il listello (5).
- Inserire il pannello decorativo (6) (sistemare il pannello decorativo tra i listelli di plastica e la porta dell'apparecchio). **Figura 3/B**.
- Avvitare di nuovo i listelli decorativi.

Se si utilizza un foglio adesivo, procedere nello stesso modo: a questo scopo svitare completamente la cornice decorativa, incollare direttamente sulla porta il foglio, che deve essere un poco più grande, e rimontare la cornice.

Che fare ...

se si utilizza un pannello decorativo di maggiori dimensioni di un modello precedente.

A seconda delle circostanze, per i pannelli decorativi larghi 585 mm può essere necessario ritagliare gli angoli secondo la **Figura 4**.

A seconda delle circostanze, per i pannelli decorativi larghi 585 mm può essere necessario ritagliare gli angoli secondo la **Figura 4**.

Se il pannello decorativo è troppo corto, la fessura tra pannello decorativo e cornice decorativa può essere coperta con un pannello di compensazione **Figura 5/A**.

Se la fessura è troppo grande, si possono disporre i pannelli al centro della porta e montare sopra e sotto due pannelli di compensazione.

I pannelli di compensazione sono disponibili presso i rivenditori specializzati nelle seguenti esecuzioni e dimensioni:

Colore	Misura "C" figura 5
alluminio	37 mm
	41 mm
	56 mm
marrone	37 mm
	41 mm
	56 mm

Per guarnire il pannello decorativo è necessario un listello 1 mm più sottile del pannello decorativo (non compreso nella fornitura).

Figura 6/B.

Kit di modifica per cornice decorativa

Se una cornice decorativa color alluminio o bianca dovesse essere più adatta per i mobili della vostra cucina, tutti i modelli, tranne quelli con altezza 712 e 1021 mm, possono essere adeguatamente modificati.

Trovate le cornici decorative presso i rivenditori specializzati.

Installazione dell'apparecchio

Per il montaggio è necessario un cacciavite Torx T20.

Le parti necessarie per il fissaggio sono accluse all'apparecchio.

• Importante!

Per l'installazione dell'apparecchio in una parete attrezzata, chiudere con un pannello il lato posteriore della nicchia d'incasso in corrispondenza dell'apparecchio.

- Prima d'installare l'apparecchio, controllare se nel mobile è garantita la ventilazione dell'apparecchio con un'apertura della grandezza di 200 cm² nello zoccolo e con un pozzo d'aria con la stessa apertura nell'interno del mobile, **Figura 6/A.**

Ciò specialmente nel caso che il nuovo apparecchio sostituisca un vecchio apparecchio a ventilazione anteriore oppure se il mobile raggiunge l'altezza del soffitto. Altrimenti il mobile deve essere adeguatamente modificato.

In caso di errori di ventilazione – nessuna prestazione di garanzia, se l'apparecchio si guasta.

- Livellare scrupolosamente il mobile utilizzando una livella a bolla d'aria. Il mobile deve essere avvitato stabilmente ai mobili contigui oppure alla parete, **Figura 6/B.**

- Inserire il listello di copertura nelle linguette di lamiera sulla carcassa, **Figura 6/1** ed avvitarlo con le viti **Figura 6/2**. Inserire sulla carcassa l'accluso elemento di fissaggio alla nicchia **Figura 6/3** ed i tappi (o gli elementi di copertura) **Figura 6/4**. Sfondare prima con un cacciavite piccolo, o con l'accluso chiodo, la pellicola di espanso nei fori di fissaggio per i tappi (o per gli elementi di copertura).
Adattare il listello profilato **Figura 6/5** alla misura di altezza libera del mobile ed incollarlo sulla carcassa sul lato di apertura della porta.
- Per pareti laterali del mobile di 16 mm (e più sottili), troncare gli acclusi elementi distanziatori **Figura 6/6** ed inserirli sui bracci delle cerniere.
- Stendere il cavo d'allacciamento, con l'aiuto di una cordicella, in modo che **dopo l'installazione l'allacciamento elettrico possa essere eseguito facilmente. Quando si spinge l'apparecchio nel mobile prestare attenzione a non schiacciare il cavo d'allacciamento.**
- Spingere l'apparecchio nel mobile quanto basta affinché il listello di battuta in alto **Figura 7/A** e gli arresti delle cerniere della porta **Figura 7/B** avanti poggiano sul bordo anteriore del mobile. Spingere l'apparecchio sul lato delle cerniere completamente contro la parete laterale del mobile.
- Avvitare l'apparecchio al mobile lateralmente **Figura 7/1**, in alto **Figura 7/2** ed in basso **Figura 7/3**. Inserire i tappi di copertura **Figura 7/4**.

Allineare la porta dell'apparecchio

Caricare prima i balconcini della porta dei frigoriferi con ca. 5 kg di carico (per es. con bottiglie di bevande).

Svitare le viti **Figura 8/1**, allineare la porta. Stringere di nuovo le viti. Inserire i coperchi **Figura 8/2** sulle cerniere.

Montare la maniglia della porta

Figura 9

(È necessario un cacciavite Torx T20). La maniglia può essere avvitata in punti diversi della porta dell'apparecchio.

Per il montaggio confrontare la distanza dei fori della maniglia con le distanze dei fori dei listelli decorativi laterali.

La maniglia può essere avvitata dove i fori coincidono.

Allacciamento elettrico

La presa dovrebbe essere liberamente accessibile – meglio se sopra il mobile. Fare funzionare l'apparecchio solo dopo averlo incassato.

Spingendo l'apparecchio nel mobile fare attenzione che il cavo di alimentazione non venga schiacciato.

Collegare l'apparecchio alla corrente alternata a 220–240 V/50 Hz tramite una presa con contatto di terra installata a norma.

La presa deve essere protetta con dispositivo di sicurezza da 10 A o superiore. Per gli apparecchi destinati a funzionare in **paesi non europei**, la tensione di collegamento, il tipo di corrente e la frequenza indicati sulla targhetta d'identificazione dell'apparecchio devono corrispondere ai valori della rete elettrica locale. La targhetta d'identificazione si trova sotto a sinistra, all'interno dell'apparecchio.

Se necessaria, la sostituzione del cavo di alimentazione deve essere eseguita solo da un elettricista.

Ventilazione

Figure 10, 11, 12 e 13

L'afflusso e deflusso dell'aria per l'apparecchio devono essere assicurati per mezzo di un'apertura nello zoccolo e di un canale verticale nella parte posteriore del mobile.

Sezione trasversale minima delle aperture nello zoccolo e del canale 200 cm².

Misure per l'incasso

Figura 10

Consigliamo una profondità della nicchia di 560 mm.

	Misura A (mm)	Misura B (mm)
Frigorifero	874	876 ⁺⁴
	1021	1025 ⁺⁴
	1221	1225 ⁺⁴
Congelatore	712	716 ⁺⁴
	874	876 ⁺⁴

Figura 11

Frigorifero altezza 874 mm

Congelatore altezza 712 mm

Figura 12

Frigorifero altezza 874 mm

Congelatore altezza 874 mm

Figura 13

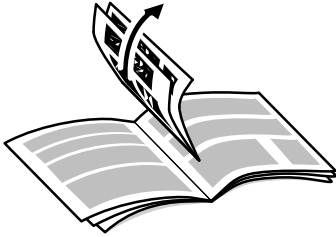
Frigorifero altezza 1021 mm

Congelatore altezza 712 mm

 = Campo d'installazione della presa

Vóór het inbouwen van het apparaat

De juiste plaats



A.u.b. vóór het lezen de middelste bladzijden met afbeeldingen eruit halen.

U kunt nu de tekst lezen met de afbeeldingen ernaast.

Elke droge, goed te ventileren ruimte is geschikt. Het apparaat liefst niet in de zon of naast een fornuis, verwarmingsradiator of andere warmtebron plaatsen.

Maak eventueel gebruik van een isolatieplaat.

⚠ Attentie!

Het apparaat bevat het milieuvriendelijke maar brandbare koelmiddel R600a. Let erop bij het vervoeren en installeren van het apparaat dat de leidingen van het koelcircuit niet beschadigd worden.

Koelmiddel dat naar buiten spuit, kan vlam vatten of tot oogletsel leiden.

Hoe meer koelmiddel het apparaat bevat, des te groter moet de ruimte zijn waarin het apparaat wordt opgesteld. In een te kleine ruimte kan bij een lek een ontvlambaar mengsel van gas en lucht ontstaan.

Per 8 g koelmiddel moet de ruimte minimaal 1 m³ groot zijn. De hoeveelheid koelmiddel in uw apparaat vindt u op het typeplaatje aan de binnenkant van het apparaat.

Let erop als er koelmiddel naar buiten komt:

- dat zich in de buurt van het lek geen open vuur of ontstekingsbronnen bevinden.
- Stekker uit het stopcontact trekken en de ruimte een paar minuten goed luchten.

Verwisselen van de deuropphanging

Indien niet nodig, zie verder onder „Inbouwen van het apparaat”.

Deur van het apparaat

Afb. 1

Deurscharnieren (1) en (2) eraf schroeven, afdekking (3) eraf halen. De delen diagonaal omzetten.

Deur van het diepvriesvak

(alleen bij 4 sterren koelkasten)

Afb. 2

Montage in de volgorde van de cijfers.

Decorplaten monteren

Onder de decorlijst kunnen decorplaten tot max. 4 mm dik of plakfolie worden aangebracht.

Decorplaten die dikker zijn dan 4 mm moeten aan alle vier de zijanten tot 4 mm worden afgefreesd. Bij dikkere platen moet rondom een sleuf worden gefreesd waar de decorlijsten in grijpen **Afb. 3/A**.

De afmetingen van de platen bedragen:

	Hoogte van het apparaat (mm)	Hoogte x breedte (mm)
Koelapparaat	874	859 x 581-1
Koelapparaat	1021	1006 x 581-1
Koelapparaat	1221	1206 x 581-1
Diepvriesapparaat	712	697 x 581-1
Diepvriesapparaat	874	859 x 581-1

Montage van de decorplaten

Afb. 3

- Bovenste lijst (1) en lijst aan de zijkant (2) eraf schroeven. Lijst (3), deurgreep (4) en lijst (5) losschroeven.
- Decoratieplaat (6) inschuiven (decoratieplaat tussen de kunststof lijsten van de apparaatdeur plaatsen). **Afb. 3/B**.
- Decorlijsten weer vastschroeven.

Bij gebruik van plakfolie ongeveer hetzelfde te werk gaan: de hele decorlijst eraf schroeven, de iets grotere folie direct op de deur plakken en de decorlijst weer monteren.

Wat te doen ...

als een decorplaat met grotere afmetingen van een vorig apparaat wordt gebruikt.

Decorplaat op de rand van de onderste kunststof lijst van de deur van het apparaat leggen **Afb. 4/A**.

Naar gelang de omstandigheden kan het bij 585 mm brede decorplaten noodzakelijk zijn iets van de hoeken af te halen **Afb. 4**.

Als de decorplaat te kort is, kan de ruimte tussen decorplaat en decorlijst met een aanpassingsstrip worden afgedekt **Afb. 5/A**.

Bij een zeer grote spleet kunnen de decorplaten gecentreerd worden en een aanpassingsstrip, boven en onder, gemonteerd worden.

De aanpassingsstrips zijn in de handel verkrijgbaar in de volgende uitvoeringen en afmetingen:

Kleur	Maat „C” Afb. 5
aluminiumkleurig	37 mm
	41 mm
	56 mm
merianbruin	37 mm
	41 mm
	56 mm

Onder de aanpassingsstrip moet een lijst worden aangebracht die 1 mm dunner is dan de decorplaat (behoort niet tot het meegeleverde toebehoren). **Afb. 5/B**

Sets met decorlijsten

Als een aluminiumkleurige of witte decorlijst beter bij uw keukenmeubelen past, dan kunnen alle modellen, behalve die van 712 en 1021 mm hoog, als zodanig worden aangepast.

De decorlijsten zijn in de vakhandel verkrijgbaar.

Inbouwen van het apparaat

Bij de montage hebt u een Torx T20 schroevendraaier nodig.

De benodigde bevestigingsdelen zijn met het apparaat meegeleverd.

• **Attentie!**

Bij inbouw van het apparaat in een scheidingswand de achterkant van de inbouw nis in de buurt van het apparaat afwerken.

- **Vóór** het inbouwen van het apparaat in een hoge kast: controleren of de beluchting van het apparaat door een opening van 200 cm² in de plint en in een luchtschacht gegarandeerd is **Afb. 6/A**.
Vooral als uw nieuwe apparaat een oud apparaat vervangt dat aan de voorkant belucht werd of als de hoge kast tot het plafond reikt. Indien dit niet zo is, dan moet de hoge kast volgens deze eisen veranderd worden.

Bij een verkeerde beluchting hebt u geen garantie als het apparaat kapot gaat.

- De hoge kast met een waterpas zorgvuldig richten.
De hoge kast moet stevig aan de meubelen ernaast of aan de wand bevestigd zijn **Afb. 6/B**.
- Afdeklijst in de metalen lippen op het apparaat drukken **Afb. 6/1** en met de schroeven **Afb. 6/2** vastschroeven.
Meegeleverd nisbevestigingsdeel **Afb. 6/3** en stopjes (of afdekkingen) **Afb. 6/4** op het apparaat aanbrengen.
Eerst de schuimhuid in de bevestigingsgaten voor de stopjes (resp. afdekkingen) met een kleine schroevendraaier of de meegeleverde spijker doorprikken.
De profiellijst **Afb. 6/5** aan de binnenwerkse hoogtemaat van de hoge kast aanpassen en op het apparaat aan de kant van de deuropening plakken.
- Bij 16 mm (en dunnere) zijwanden van de hoge kast de meegeleverde afstandsdelen **Afb. 6/6** afbreken en op de scharnierarmen steken
- Aansluitkabel met behulp van een touwtje zodanig verleggen dat de **elektrische aansluiting na inbouw van het apparaat gemakkelijk kan plaatsvinden. Bij het inschuiven van het apparaat in de hoge kast erop letten dat de aansluitkabel niet wordt afgeklemd.**
- Het apparaat zó diep in de hoge kast schuiven tot de aanslaglijst aan de bovenkant **Afb. 7/A** en de aanslagen van de deurscharnieren **Afb. 7/B** tegen de voorkant van de hoge kast komen. Het apparaat aan de kant van de scharnieren helemaal tegen de zijwand van de hoge kast schuiven.

- Het apparaat aan de zijkant **Afb. 7/1**, bovenkant **Afb. 7/2** en onderkant **Afb. 7/3** aan de hoge kast vastschroeven.
Afdekkapjes **Afb. 7/4** erop drukken.

Richten van de deur

Bij de koelkasten eerst de rekken en vakken in de deur met ca. 5 kg beladen (bijv. met flessen (fris)drank).

Schroeven **Afb. 8/1** losdraaien, deur richten. Schroeven weer vastdraaien.
Afdekkapjes **Afb. 8/2** op de scharnieren schuiven.

Montage van de deurgreep

Afb. 9

(U hebt een Torx T20 schroevendraaier nodig.)

De deurgreep kan op verschillende plaatsen van de deur van het apparaat worden vastgeschroefd.

Bij het monteren de afstand van de gaten van de deurgreep met de afstanden van de gaten van de decorlijsten aan de zijkanten vergelijken.

Waar de afstanden overeenkomen kan de deurgreep worden vastgeschroefd.

Elektrische aansluiting

Het stopcontact moet gemakkelijk te bereiken zijn, liefst boven de hoge kast. Het apparaat alleen gebruiken als het is ingebouwd.

Let erop bij het inschuiven van het apparaat in de hoge kast dat de aansluitkabel niet wordt afgeklemd.

Het apparaat uitsluitend via een volgens de voor- schriften aangebracht, randgeaard stopcontact, met een zekering van 10 ampère of meer, op 220–240 V/ 50 Hz wisselstroom aansluiten.

Bij apparaten die in **niet Europese landen** worden gebruikt op het typeplaatje controleren of de aangegeven aansluitspanning, stroomsoort en frequentie van het apparaat overeenkomen met de waarden van uw elektriciteitsnet. Het typeplaatje bevindt zich links onderaan in het apparaat.

Een eventueel noodzakelijke vervanging van de aansluitkabel mag alleen door een vakkundig monteur worden uitgevoerd.

Afb. 10, 11, 12 en 13

Beluchting

De be- en ontluftung van het apparaat moet gegarandeerd zijn door een opening in de plint en door een schacht aan de achterwand van de hoge kast.

Minimumdoorsnede van de beluchtingspeningen in de plint en de luchtschacht 200 cm².

Inbouwmaten

Afb. 10

Wij adviseren een nisdiepte van 560 mm.

	Van A (mm)	Van B (mm)
Koelapparaat	874 1021 1221	876 ⁺⁴ 1025 ⁺⁴ 1225 ⁺⁴
Vriesapparaat	712 874	716 ⁺⁴ 876 ⁺⁴

Afb. 11

Koelapparaat 874 mm hoog

Vriesapparaat 712 mm hoog

Afb. 12

Koelapparaat 874 mm hoog

Vriesapparaat 874 mm hoog

Afb. 13

Koelapparaat 1021 mm hoog

Vriesapparaat 712 mm hoog

 = installatiebereik stopcontact

QUELFRIGO.COM

Før indbygning af skabet

Opstillingssted



Frigør de midterste sider med illustrationerne inden De starter med at læse.

Herefter kan De læse teksten med illustrationen.

Et tørt rum, der kan udluftes, er velegnet som opstillingssted. Skabet må ikke opstilles direkte i solen eller i nærheden af varmekilder (fx radiator, komfur). I dette tilfælde skal der benyttes en isoleringsplade.

⚠ OBS!

Dette skab indeholder det miljøvenlige men brændbare kølemiddel R600a.

Pas på ikke at beskadige rørene i kølemiddel-kredsløbet ved transport og opstilling.

Udsprøjtende kølemiddel kan antændes eller føre til øjenskader.

Jo mere kølemiddel der er i skabet, desto større skal opstillingsrummet være. Hvis skabet lækker, kan der opstå en brændbar gas-luft-blanding, hvis opstillingsrummet er for lille.

Pr. 8 g kølemiddel skal rummet være mindst 1 m³. Kølemiddelmængden i Deres skab finder De på typeskiltet inde i skabet.

Hvis kølemidlet løber ud,

- undgå åben ild og ild- og gnisttændere i nærheden af udløbsstedet.
- Træk stikket ud af stikdåsen og sørg for at lufte ud i rummet, hvor skabet er placeret.

Flytning af dørhængsel

Hvis det ikke er nødvendigt, fortsæt med "Indbygning af skab".

Dør

Fig. 1

Skrue hængslerne (1), (2) af, træk afdækningen (3) af. Flyt delene diagonalt.

Dør til fryserum

(kun for køleskabe med 4 stjerner)

Fig. 2

Montér lågen i den rækkefølge, som er angivet med tallene.

Montering af dekorationsplader

Under dekorationsrammen kan der indføjes dekorationsplader på maks. 4 mm tykkelse eller klæbefolie.

Dekorationsplader, der er tykkere end 4 mm, skal afræses til 4 mm på alle fire sider. Ved tykkere plader fræses der en not hele vejen rundt, som dekorationslisten kan gribe ind i **Fig. 3/A**.

Pladernes mål:

	Skabshøjde (i mm)	Højde x bredde (i mm)
Køleskab	874	859 x 581-1
Køleskab	1021	1006 x 581-1
Køleskab	1221	1206 x 581-1
Fryseskab	712	697 x 581-1
Fryseskab	874	859 x 581-1

Montage af dekorationsplader

Fig. 3

- Skru øverste liste (1) og listen (2) i siden af; frigør listen (3), dørgebet (4) og listen (5).
- Skub dekorationspladen (6) på plads (dekorationspladen placeres mellem kunst- stofflisterne på apparatets dør). **Fig. 3/B**.
- Skru dekorationslisterne på igen.

Hvis der benyttes klæbefolie, er fremgangsmåden næsten den samme: Hertil skrues dekorationsrammen komplet af, det lidt større folie klæbes direkte på døren, hvorefter dekorationsrammen monteres igen.

Hvad skal man gøre ...

wenn eine Dekorplatte mit größeren Abmessungen von einem Vorgängermodell verwendet wird.

hvis man ønsker at benytte en dekorationsplade med andre mål fra en forgængermodel?

Læg dekorationspladen på kanten af nederste kunststoffliste på apparatets dør

Fig. 4A.

Afhængigt af forholdene kan det være nødvendigt at udspare hjørnerne i henhold til **Fig. 4** for 585 mm brede dekorationspladers vedkommende.

Hvis dekorationspladen er for kort, kan åbningen mellem dekorationspladen og dekorationsrammen tildækkes med et udligningspanel **Fig. 5/A**.

Er spalten meget stor, kan dekorationspladerne midterstilles og to udligningspaneler monteres øverst og nederst.

I specialhandlen fås der udligningspaneler i følgende udførelse og mål:

Farve	Mål „C“ Fig. 5
aluminiumsfarver	37 mm
	41 mm
	56 mm
merianbrun	37 mm
	41 mm
	56 mm

Der skal bruges en liste, der er 1 mm tyndere end dekorationspladen (ikke inkluderet i leveringsomfanget), til at lægge under udligningspanelet.

Fig. 5/B.

Derokationsramme-eftermonteringssæt

Hvis en aluminiumsfarvet eller hvid dekorationsramme passer bedre til Deres køkkenelementer, kan alle høje modeller ændres tilsvarende med undtagelse af 712 og 1021.

Dekorationsrammer fås i specialhandlen.

Indbygning af skabet

Til monteringsarbejdet skal der benyttes en Torx T20 skruetrækker.

De nødvendige fastgørelsesdele er vedlagt skabet.

• Vigtigt!

Hvis skabet skal monteres i et skabelement, skal skabets indbygningsniche forsynes med en bagvæg.

- Før skabet monteres, skal det kontrolleres, at skabelementet har en 200 cm² stor åbning i soklen og en luftskakt, som skal sikre en god ventilation af skabet **Fig. 6/4**.

Dette er især vigtigt, hvis dit nye skab erstatter et frontventileret skab eller hvis skabelementet når helt op til loftet. Hvis dette ikke er tilfældet, skal skabelementet ændres tilsvarende.

Garantien bortfalder, hvis skabet går i stykker på grund af ventilationsfejl.

- Stil skabelementet omhyggeligt i vater med et vaterpas. Skabelementet skal være skruet stabilt fast til møblerne ved siden af skabelementet eller med væggen **Fig. 6/B**.

- Monter beskyttelseslisten i tapperne på huset **Fig. 6/1** og fastgør den med skrueerne **Fig. 6/2**. Anbring vedlagte beslag **Fig. 6/3** og propper (eller afdækningsdele) **Fig. 6/4** på huset. Stik forinden tynde skumdele ind i fastgørelseskapslerne til propperne (eller afdækningsdelene) med en lille skruestrækker eller vedlagte søm. Tilpas profillisten **Fig. 6/5** til skabelementets indvendige højdemål og klæb den fast til huset på døråbningsiden.
- Er skabelementets sidevægge 16 mm (og tyndere), deles vedlagte afstandsdele **Fig. 6/6**, før de anbringes på hængslernes arme.
- Træk netkablet vha. en bindetråd på en sådan måde, at **skabet er nemt at tilslutte når skabet er indbygget. Når skabet skubbes ind i skabelementet, skal man være opmærksom på, at netkablet ikke kommer i klemme.**
- Skub skabet helt ind i skabelementet, til stolpen foroven **Fig. 7/A** og stopanordningerne på dørhængslerne **Fig. 7/B** flugter med forkanten på skabelementet. Ryk skabets hængselside helt hen mod skabelementets sidevæg.
- Skru skabet fast med skabelementet (i siden **Fig. 7/1**, foroven **Fig. 7/2** og forned **Fig. 7/3**). Tryk beskyttelseskapperne på plads **Fig. 7/4**.

Justér skabsdøren

Fyld skabsdørens flaskehylde(r) med ca. 5 kg (f.eks. flasker med drikkevarer).

Løsne skruerne **Fig. 8**/1 og justér døren.

Spænd skruerne igen. Skub beskyttelseskapperne **Fig. 8**/2 fast på hængslerne.

Montér skabsgrebet

Fig. 9

(Til dette arbejde skal der benyttes en Torx T20 skruetrækker).

Grebet kan skrues fast forskellige steder på skabsdøren.

Sammenlign under monteringen grebets hulafstand med hulafstandene på dekorationslisterne i siden.

Grebet kan skrues fast de steder, hvor afstanden stemmer overens.

Elektrisk tilslutning

Stikdåsen skal være frit tilgængeligt – helst over højskabet. Skabet må kun benyttes, når det er indbygget.

Pas på at netkablet ikke kommer i klemme, når skabet skubbes ind i højskabet.

Skabet må kun tilsluttes 220–240 V/50 Hz veksel- strøm via en forskriftsmæssigt installeret sikkerheds- stikkontakt.

Stikkontakten skal sikres med mindst en 10 A sikring. På skabe til **ikke-europæiske lande** skal typeskiltet kontrolleres for, om værdierne af tilslutnings- spænding, strømart og frekvens stemme overens med værdierne på Deres strømnet. Typeskiltet findes nederst til venstre i skabet.

Evt. udskiftning af ledningen må kun foretages af en autoriseret fagmand.

Ventilation

Fig. 10, 11, 12 og 13

Udluftning og ventilation af skabet skal garanteres ved hjælp af en åbning i soklen og en skakt på bagsiden af højskabet.

Ventilationsåbningernes min. tværsnit i sokkel og skakt: 200 cm².

Indbygningsmål

Fig. 10

Vi anbefaler en nichedybde på 560 mm.

	Mål A (mm)	Mål B (mm)
Køleskab	874	876 ⁺⁴
	1021	1025 ⁺⁴
	1221	1225 ⁺⁴
Fryser	712	716 ⁺⁴
	874	876 ⁺⁴

*

*

Fig. 11

Køleskab 874 mm høj

Fryser 712 mm høj

Fig. 12

Køleskab 874 mm høj

Fryser 874 mm høj

Fig. 13

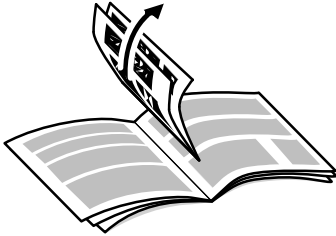
Køleskab 1021 mm høj

Fryser 712 mm høj

[] = installationsområde for stikdåse

Før montering av apparatet

Oppstillingssted



Ta først ut midtsiden med bildene.

Nå kan du lese teksten og se på bildene.

Et tørt, godt ventilert rom egner seg best som plasseringssted. Stedet bør ikke være utsatt for direkte sollys og ikke i nærheten av en varmekilde (som f.eks. komfyr, varmeovn etc). Bruk om nødvendig en isolasjonsplate.

⚠ Pass på!

Dette apparatet inneholder det miljøvennlige, men brennbare kjølemiddelet R600a. Ved transport og oppstilling av apparatet må det derfor passes på at ingen deler av kjølemiddel-kretsløpet blir skadet.

Dersom kjølemiddelet spruter ut, kan dette føre til øyeskader.

Jo mer kuldemiddel det er i et apparat, jo større må rommet være hvor apparatet skal stå. I små rom kan det derfor ved et eventuelt lekk oppstå en brennbar blanding av luft og gass.

Rommet må være minst 1 m³ stor per 8 g kuldemiddel. Mengden kuldemiddel i apparatet finner du på typeskiltet på innsiden av apparatet.

Dersom kuldemiddel skulle flyte ut, må du passe på at:

- det ikke finnes åpen flamme eller brannkilder i nærheten av stedet som er lekk,
- koble ut apparatet og luft ut rommet godt i noen minutter.

Omhengsling av dører

Dersom ikke dette er nødvendig går du videre under "Montering av apparatet".

Apparatdøren

Bilde 1

Skru av hengslene (1), (2), trekk av dekselet (3). Sett delene om diagonalt.

Døren på fryserommet

kun ved 4-stjerners-kjøleskap)

Bilde 2

Monteringen foretas i tallenes rekkefølge.

Montering av dekorplaten

Under dekorrammen kan det festes dekorplater på opptil max. 4 mm tykkelse eller det kan festes klebefolie.

Dekorplater som er tykkere enn 4 mm, må freses av på alle sidene, slik at de er 4 mm tykke. Ved tykkere plater kan det freses en not rundt omkring platen, slik at den griper innpå dekorlisten **Bilde 3/A**.

Målene på platene er som følger:

	Apparat-høyde (i mm)	Høyde og bredde (i mm)
Kjøleskap	874	859 x 581-1
Kjøleskap	1021	1006 x 581-1
Kjøleskap	1221	1206 x 581-1
Fryseskap	712	697 x 581-1
Fryseskap	874	859 x 581-1

Montering av dekorplaten

Bilde 3

- Skru av den øver listen (1) og listen (2) på siden; løsne listen (3), dørhåndtaket (4) og listen (5).
- Skyv inn dekorplaten (6) (plasser dekorplaten mellom kunststofflisten på apparatdøren). **Bilde 3/B**.
- Skru på dekorlisten igjen.

Ved bruk av klebefolie går det fram på lignende måte; skru av dekorrammen fullstendig, kleb den litt større folien direkte på døren og monter dekorrammen på igjen.

Hva kan du gjøre ..

Når det skal brukes en dekorplate som har større mål enn forgjengeren.

Legg dekorplaten på kanten av den underste kunststofflisten i døren på apparatet **bilde 4/A**

Alt etter forholdene kan det ved en 585 mm bred dekorplate være nødvendig å henge ut hjørnene i henhold til **bilde 4**.

Dersom dekorplaten er for kort, kan spalten mellom dekorplaten og dekorrammen utjevnes med en blende **bilde 5/A**.

Dersom spalten er svært stor, kan dekorplaten deles på midten, og det kan monteres to utjevningsblender oppe og nede.

Dersom spalten er svært stor, kan dekorplaten deles på midten, og det kan monteres to utjevningsblender oppe og nede.

Farge	Mål "C" bilde 5
Aluminiumsfarge	37 mm 41 mm 56 mm
Merianbrun	37 mm 41 mm 56 mm

For underlag til utjevningsblenden blir det brukt en list som er 1mm tynnere enn dekorplaten (hører ikke med i leveringsomfanget).

Bilde 5/B.

Omrustingsatts for dekorramme

Dersom en aluminiumsfarget eller hvit dekorramme passer bedre til kjøkkenmøblene, kan alle modellene unntatt de 712 og 1021 mm høye modellene omrustes.

Dekorrammen fåes i faghandelen.

Montering av apparatet

Ved monteringen trenges det en Torx T20 skrutang.

De nødvendige festedelene er vedlagt apparatet.

• Viktig!

Ved montering av apparatet i en kjøkkenseksjon, må baksiden i nisjen dekkes til med en blende.

- Før montering av apparatet må det kontrolleres at høyskapet har en 200cm² stor åpning i sokkelen og en luftekanal for ventilasjon, **bilde 6/A**. Særlig når det nye apparatet skal erstatte et gammelt apparat med frontventilasjon, eller når høyskapet rekker opp til taket. Dersom dette ikke er tilfelle, må høyskapet forandres slik at det passer.

Dersom ikke ventilasjonen er i orden, overtas ingen garanti dersom skapet av den grunn skulle bli skadet.

- Høyskapet må innrettes med hjelp av et water. Høyskapet må være stabilt skrudd fast til nabomøblene eller i veggen, **bilde 6/B**.

- Sett dekklisten inn i platelasken på kassen, **bilde 6/1** og skru fast med skruene, **bilde 6/2**. Sett inn vedlagte nisjeholder, **bilde 6/3** og tapp (eller dekkdeler), **bilde 6/4** i kassen. På forhånd må plasthinnen i festehullene for tappene (hvh. dekkdelene) stikkes hull på med en skrutrekker eller vedlagte spiker. Profillisten **bilde 6/5** må tilpasses høydemålet til høyskapet og klebes fast til kassen på siden ved døråpningen.
- Ved 16 mm (eller mindre) må distansedelene som er vedlagt høyskapet, **bilde 6/6** skilles og settes på hengslemene.
- Legg opp kabelen med hjelp av en snor slik at den **elektriske tilkoplingen lett kan foretas etter monteringen. Når apparatet skyves inn i høyskapet, må det passes på at ikke strømkabelen blir klemt fast.** Apparatet skyves inn i høyskapet så langt at anslagslisten oppe, **bilde 7/A** og anslagene på dørhengslene **bilde 7/B** er jevnt med frontsiden på framkanten på høyskapet. Sett siden på apparatet med hengslene helt inn til sideveggen i høyskapet.
- Skru apparatet fast til høyskapet på siden, **bilde 7/1**, oppe, **bilde 7/2** og nede, **bilde 7/3**. Sett inn dekkappene **bilde 7/4**.

Innretting av døren

Før dette gjøres, må hyllene i skapet fylles med ca. 5 kg (f. eks. med flasker).

Løsne skruene, **bilde 8/1**, rett så inn døren. Skru skruene fast igjen. Sett dekkappene, **bilde 8/2** på hengslene.

Montering av håndtaket

Bilde 9

(Det trenges en Torx T20 skrutang. Håndtaket kan settes på forskjellige steder på døren.

Ved montering må hullavstanden på håndtaket sammenlignes med hullavstanden på dekorlistene på siden. Dersom avstanden stemmer overens, kan håndtaket monteres her.

Elektrisk tilkoping

Stikkkontakten må være godt tilgjengelig. Den bør helst befinne seg over høyskapet.

Ved innskyvingen av apparatet i høyskapet, må det passes på at ledningen ikke blir klemt fast.

Skapet må kun tilkoples 220–240 V/50Hz veksel- strøm via en forskriftsmessig installert stikkontakt.

Stikkkontakten må være sikret med en 10 A sikring eller høyere.

Ved apparater for **ikke europeiske land** på det kontrolleres på typeskiltet om strømspenningen og strømtypen stemmer overens med strømmettet i huset.

Typeskiltet finnes i kjølerommet nede til venstre.

En eventuell utskifting av tilkopplingsledningen må kun foretas av en fagmann.

Ventilasjon

Bildene 10, 11, 12 og 13

Luftesprekkene for inntak og uttak av luft må aldri dekkes til, og luften må kunne passere uhindret ut igjennom en åpning i sokkelen og opp bak skapet.

Minste tverrsnitt på åpningen og i kanalen er 200 cm².

Monteringsmål

Bilde 10

Vi anbefaler en dybde på nisjen på 560 mm.

	Målet A (mm)	Målet B (mm)
Kjøleapparat	874 1021 1221	876 ⁺⁴ 1025 ⁺⁴ 1225 ⁺⁴
Fryseapparat	712 874	716 ⁺⁴ 876 ⁺⁴

Bilde 11

Kjøleapparat 874 mm høyt

Fryseapparat 712 mm høyt

Bilde 12

Kjøleapparat 874 mm høyt

Fryseapparat 874 mm høyt

Bilde 13

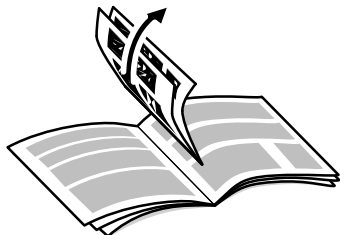
Kjøleapparat 1021 mm høyt

Fryseapparat 712 mm høyt

 = installasjonsområde for stikkontakt

Före inbyggnaden

Placering



Mitt i bruksanvisningen finns bilder på skåpet. Lossa uppslaget och titta på bilderna samtidigt som du läser texten.

Placera skåpet i ett torrt rum med god ventilation. Ställ det inte i direkt solljus eller i närheten av en värmekälla (spis, element etc). Om detta inte går att undvika måste lämplig isolerskiva placeras mellan skåp och värmekälla.

Placera gärna en våtrumsmatta under skåpet för att fånga upp ev. rengöringsvatten om avfrostningsskålen runnit över.

Skåpet ska stå i ett uppvärmt bostadsutrymme.

Tänk på att fuktig och salthaltig miljö kan påverka skåpet negativt.

⚠ OBS!

Detta skåp innehåller det miljövänliga men brännbara kylmedlet R600a. Se till att inte någon del av kylkretsen skadas när skåpet transporteras och installeras.

Kylmedel som sprutar ut kan antändas eller medföra ögonskador.

Ju mer kylmedel ett skåp innehåller desto större måste det rum skåpet står i vara. Om rummet är för litet kan det vid en läcka på kylmedelskretsen uppstå en gasluftblandning som kan antändas.

Per 8 g kylmedel måste rumsvolymen vara minst 1 m³. Kylmedelsmängden i skåpet står angiven på typskylten inuti skåpet.

Om kylmedel läcker ut, tänk då på:

- att ingen öppen eld eller något annat som kan leda till antändning får finnas i närheten av läckan.
- Lossa stickproppen från vägguttaget och vädra rummet ordentligt under några minuter.

Hänga om dörren

Om det inte är nödvändigt att hänga om dörren, gå vidare till nästa avsnitt "Inbyggnad".

Skåpdörr

Bild 1

Skruva loss gångjärnen (1) och (2), dra av täckbitarna (3), ta bort och flytta diagonalt.

Frysackslucka

(gäller endast 4-stjärniga kylskåp)

Bild 2

Montera i den ordning siffrorna anger.

Montera snickerilucka

Under dekorlisterna kan snickerilucka max 4 mm tjock eller häftfolie monteras.

Snickerilucka tjockare än 4 mm måste fräsas så att tjockleken blir 4 mm på alla sidor. På ännu tjockare snickeriluckor måste man fräsa en not runt om för dekorlisten se **Bild 3/A**.

Mått på snickeriluckor:

	Skåpets höjd (i mm)	Höjd x Bredd (i mm)
Kylskåp	874	859 x 581-1
Kylskåp	1021	1006 x 581-1
Kylskåp	1221	1206 x 581-1
Frysskåp	712	697 x 581-1
Frysskåp	874	859 x 581-1

Gör så här

Bild 3

- Skruva loss den övre listen (1) och sidolisten (2). Lossa listen (3), handtaget (4) och listen (5).
- Skjut in snickeriluckan (6) (den ska placeras mellan plastlisterna) enligt **Bild 3/B**.
- Skruva fast dekorlisterna igen.

Häftfolie sätts fast på i princip samma sätt. Det bästa är att skruva loss alla dekorister, klistra fast häftfolien, som även täcker sidokanterna, direkt på dörren och skruva sedan åter fast dekorlisterna.

Hur gör man ...

när man vill använda snickeriluckan från en äldre modell med större mått? Lagg då snickeriluckan ovanpå den nedre plastlisten på kylskåpsdörren

Decorplatte auf Rand der unteren Kunststoffleiste der Gerätetür auflagen **Bild 4/A**.

Beroende på hur resp. dörr ser ut kan det ev. bli nödvändigt att skära bort en bit av hörnen enligt **Bild 4** på snickeriluckor 585 mm breda.

Om snickeriluckan är för kort kan man täcka utrymmet mellan snickerilucka och dekorram med en passbit bild Mått "A" **Bild 5/A**.

Om spalten är mycket stor kan två utjämningsbitar användas. Luckan centreras och utjämningsbitar monteras upp till och ned till.

Utjämningsbitarna i följande utföranden och mått finns att köpa hos service och i fackhandeln:

Färg4	Mått "C" Bild 5
Aluminiumfärger	37 mm 41 mm 56 mm
Merianbrun	37 mm 41 mm 56 mm

Under passbiten krävs en list 1 mm tunnare än snickeriluckan (medföljer ej leveransen). Se **Bild 5/B**.

Extra dekorramar

Om en aluminiumfärgad eller vit dekorram skulle passa bättre ihop med övrig köksinredning, kan samtliga modeller utom 712 mm och 1021 mm höga extrautrustas med sådana

Dekorramarna finns att köpa hos service och i fackhandeln.

Inbyggnad

Använd en Torx-mejsel T20 vid monteringen.

De fästianordningar som behövs följer med.

• Viktigt!

Vid inbyggnad av skåpet i en rumspelare täck baksidan av inbyggnadsnischen i skåpsområdet.

- Före inbyggnaden av skåpet måste du se till att ventilationen blir tillräcklig genom en 200 cm² stor öppning i sockeln och en kanal bak till i snickeriskåpet **bild 6/A**. I synnerhet när ditt nya skåp ersätter ett äldre skåp med ventilation på framsidan eller om snickeriskåpet når till taket. I motsatt fall måste snickeriskåpet ån dras.

Om ventilationen är otillräcklig gäller ej konsumentbestämmelserna när skåpet går sönder.

- Rikta noga in snickeriskåpet med hjälp av vattenpass. Snickeriskåpet måste vara fastskruvat, antingen i skåp som står bredvid eller i vägg. **Bild 6/B**.

- Sätt i täcklisten i plåtskenan i höljet **bild 6/1** och skruva fast med skruvarna **6/2**. Sätt fast bifogad anordning för fastsättning i nischen **bild 6/3** och täckproppar (eller täckbitar) **bild 6/4** i höljet.

Gör först hål i skumplasten för fästhålarna för täckpropparna (resp. täckbitarna) med en liten skruvmejsel eller medföljande spik.

Anpassa profillisten **bild 6/5** till snickeriskåpets fria höjd och klistra fast den på skåpet på dörröppningssidan.

- Vid 16 mm (och tunnare) snickeriskåpsväggar, avskilj medföljande distansbitar **bild 6/6** och sätt dem på gångjärnsarmarna.
- Fäst ett snöre i nätkabeln och placera snöret så att det blir **lätt att ansluta skåpet till vägguttaget när det står på plats. Se till att inte anslutningskabeln kommer i kläm när kyl/frysén skjuts in i snickeriskåpet.**
- Skjut in skåpet i snickeriskåpet så att anslagslisten högst upp **bild 7/A** och anslagen för dörrgångjärnen **bild 7/B** ligger an mot snickeriskåpsfrontens framkant.
- Skruva fast skåpet med snickeriskåpet på sidan **bild 7/1**, högst upp **bild 7/2** och längst ner **bild 7/3**. Sätt in täckpropparna **bild 7/4**.

Rikta in skåpdörren

När det gäller kyl/frysar, belasta först facken i dörren med ca. 5 kg (t.ex. dryckesflaskor).

Lossa skruvarna **bild 8/1**, rikta in dörren, skruva fast skruvarna igen. Skjut på täckproppar **bild 8/2** på gångjärnen.

Montera handtag

Bild 9

(En Torx-mejsel T20 behövs)

Handtaget kan skruvas fast på olika ställen. Vid montering av handtaget, jämför avståndet mellan hålen i handtaget med avståndet mellan hålen i dekorlisten på sidan. Där avståndet överensstämmer kan handtaget skruvas fast.

Elektrisk anslutning

Vägguttaget skall vara lätt att nå. Helst bör det sitta över snickeriskåpet. Skåpet får endast användas sedan det byggts in.

Var försiktig när skåpet skjuts in på plats så att inte nätkabeln kläms.

Skåpet får endast anslutas till jordat vägguttag, 220–240 V/50Hz växelström.

Vägguttaget ska vara säkrat för minst 10 A. När det gäller skåp som ska användas i **icke-europeiska länder** måste man noga kontrollera att spänning, strömtyp och frekvens angivna på typskylten överensstämmer med elnätet på platsen. Typskylten sitter längst ned till vänster i skåpet.

Om det eventuellt är nödvändigt att byta nätkabeln måste arbetet utföras av fackman. Tänk även på att central jordfelsbrytare inte är lämplig.

Ventilation

Se bild 10, 11, 12 och 13

Ventilation av skåpet måste ske genom en öppning i sockeln och en kanal baktill i snickeriskåpet.

Minsta tvärsnittsarea för ventilationsöppningarna i sockel och kanal är 200 cm².

Inbyggnadsmått

Bild 10

Vi rekommenderar ett nischdjup om 560 mm.

	Mått A (mm)	Mått B (mm)
Kylskåp	874 1021 1221	876 ⁺⁴ 1025 ⁺⁴ 1225 ⁺⁴
Frysskåp	712 874	716 ⁺⁴ 876 ⁺⁴

Bild 11

Kylskåp 874 mm högt

Frysskåp 712 mm högt

Bild 12

Kylskåp 874 mm högt

Frysskåp 874 mm högt

Bild 13

Kylskåp 1021 mm högt

Frysskåp 712 mm högt

 = Installationsområde för vägguttag

Ennen laitteen asentamista

Sijoituspaikka



Irrota ennen ohjeiden lukemista niiden keskellä olevat kuvasivut.

Nyt voit lukea tekstin yhdessä kuvien kanssa.

Sijoita kylmälaite kuivaan tilaan, jossa on hyvä ilmanvaihto. Laitetta ei saa sijoittaa lämmönlähteiden, kuten liedon, lämpöpattereiden tms. välittömään läheisyyteen eikä se saa olla alttiina suoralle auringonpaisteelle. Käytä tarvittaessa eristyslevyä.

⚠ Huom.!

Laitte sisältää ympäristöystävällistä, mutta helposti syttyvää kylmäainetta R600a. Huolehdi siitä, että kylmälaitteen putket eivät vaurioidu kuljetuksen tai asennuksen aikana.

Ulosroiskuva kylmäaine voi syttyä tuleen tai aiheuttaa silmävammoja.

Mitä enemmän laitteessa on kylmäainetta, sitä suurempi tulee olla huoneen, jonne kylmälaite sijoitetaan. Jos laite sijoitetaan liian pieneen huoneeseen, voi vuototapauksessa muodostua herkästi syttyvää kaasu-ilmaseosta.

Kylmäaineen 8 g kohti sijoitustilan tulee olla vähintään 1 m³. Laitteen kylmäainemäärä on ilmoitettu laitteen sisäpuolella olevassa tyyppikilvessä.

Jos kylmäainetta vuotaa laitteesta, noudata seuraavia ohjeita:

- varmista, ettei vuotokohdan lähellä ole avotulta eikä sytytysläheteitä.
- irrota laite sähköverkosta, tuuleta huonetta hyvin muutama minuutti.

Oven kätisyyden vaihto

Jos oven kätisyyttä ei tarvitse vaihtaa, jatka lukemista kohdasta Laitteen asennus.

Laitteen ovi

Kuva 1

Irrota saranat (1), (2), vedä pois suojus (3). Vaihda osien paikat vinottain.

Pakastelokeron ovi

vain 4-tähden jääkaapeissa)

Kuva 2

Asennus numerojärjestyksessä.

Peitelevyjen asennus

Koristekehyyksen alle voidaan laittaa max. 4 mm vahvuiset peitelevyt tai koristemuovit.

Peitelevyt, joiden vahvuus on yli 4 mm, on sahattava 4 mm mittaan kaikilta neljältä sivulta. Kun kyseessä ovat paksut levyt, levyn reunaan hiotaan ympäriinsä ura, johon koristelistat kiinnittyy **kuva 3/A**.

Levyjen mitat:

	Laitteen x korkeus (mm)	Korkeus x leveys (mm)
Jääkaappi	874	859 x 581-1
Jääkaappi	1021	1006 x 581-1
Jääkaappi	1221	1206 x 581-1
Pakastin	712	697 x 581-1
Pakastin	874	859 x 581-1

Peitelevyn asennus

- Irrota ylälista (1) ja sivulista (2), avaa lista (3), vedin (4) ja lista (5).
- Työnnä peitelevy (6) paikalleen (asetta peitelevy laitteen oven muovilistojen väliin). **Kuva 3/B**.
- Kiinnitä koristelistat takaisin paikalleen.

Käytettäessä koristemuovia on toimittava samaan tapaan: irrota koko koristekehys, kiinnitä hieman isompi muovilevy suoraan oveen ja asenna koristekehys takaisin paikalleen.

Mitä on tehtävä ...

kun käytetään edeltäjämallin peitelevyä, jonka mitat ovat suuremmat.

Aseta peitelevy esim. laitteen oven alemman muovilistan reunan päälle **kuva 4/A**.

Kun peitelevyn leveys on 585 mm, voi olla tarpeellista poistaa pala levyn kulumista **kuva 4** mukaisesti.

Kun peitelevy on liian lyhyt, voidaan peitelevyn ja koristekehyyksen välinen tila peittää sopivalla paneelilla. **kuva 5/A**

Välin ollessa hyvin suuri voidaan peitelevy sijoittaa keskeltä ja asentaa kaksi paneelia, toinen ylös ja toinen alas.

Tarkoitukseen sopivia paneeleita saa alan liikkeistä seuraavissa malleissa ja mitoissa.

Väri	Mitta »C« kuva 5
alumiinivärinen	37 mm 41 mm 56 mm
ruskea	37 mm 41 mm 56 mm

Paneelin alustaksi tarvitaan lista, joka on 1 mm ohuempi kuin peitelevy (ei sisälly toimitukseen). **Kuva 5/B**.

Koristekehyyksen jälkivarustussarja

Jos alumiinivärinen tai valkoinen koristekehys sopii paremmin keittiökalusteisiin, voidaan kaikki mallit, 712 ja 1021 mm korkuisia malleja lukuunottamatta, varustaa jälkikäteen vastaavasti.

Koristekehyyksiä saat alan liikkeistä.

Laitteen asennus

Asennuksessa tarvitaan Torx T20 ruuvitaltta.

Tarvittavat kiinnitystarvikkeet ovat laitteen mukana.

• Tärkeää!

Jos kylmälaite asennetaan avoimeen hyllykköön, peitä asennustilan takaseinä laitteen alueelta.

- Tarkista kaluste ennen kylmälaitteen asentamista. Laitteen ilmankierron tulee olla varmistettu 200 cm² kokoisen jalustassa olevan aukon ja kalusteessa olevan ilmanakanavan kautta, **kuva 6/A**. Tarkistus on tärkeää varsinkin siinä tapauksessa, jos käytöstä poistetussa kylmälaitteessa ilmankierto tapahtui edestä tai jos kaluste ulottuu huoneen kattoon asti. Jos näin ei ole, tee tarpeelliset muutokset kalusteeseen.

Kun kyseessä on virheellinen ilmankierto, takuu ei ole voimassa, jos laite rikkoutuu.

- Suorista kaluste huolellisesti vesivaa'an avulla. Kaluste on kiinnitettävä ruuveilla tukevasti kiinni viereisiin kalusteisiin tai seinään, **kuva 6/B**.
- Aseta peitelista rungossa oleviin kiinnityslaattoihin **kuva 6/1** ja kiinnitä paikoilleen ruuveilla, **kuva 6/2**. Kiinnitä oheinen asennustilan kiinnitysosa **kuva 6/3** ja tulpat (tai suojuukset) **kuva 6/4** runkoon. Puhkaise ensin tulpille (tai suojuksille) tarkoitettujen kiinnitysreikien muovikalvon pienellä ruuvimeisselillä tai oheisella naulalla. Sovita sivulista **kuva 6/5** kalusteen korkeuteen sopivaksi ja kiinnitä runkoon oven avaatuspuolelle.
- Kun kalusteen sivuseinät ovat 16 mm (ja ohuempat), irrota oheiset välikappaleet **kuva 6/6** ja työnnä ne paikoilleen sarananvarsiin. Kiinnitä verkkoliitäntäjohto narun avulla siten, että **sähköliitäntä on helppo tehdä asennuksen jälkeen. Työnnettäessä laitetta kalusteeseen varmista, että liitäntäjohto ei jää puristuksiin.**
- Työnnä laite niin syväälle kalusteeseen, kunnes vastelista ylhäällä **kuva 7/A** ja ovisaranoiden vasteet **kuva 7/B** koskettavat päätypuolelta kalusteen etureunaa. Siirrä laite saranoiden puolelta kiinni kalusteen sivuseinään.
- Kiinnitä laite kalusteeseen sivusta **kuva 7/1**, ylälaidasta **kuva 7/2** ja alalaidasta **kuva 7/3**. Aseta suojuukset paikoilleen **kuva 7/4**.

Laitteen oven suoristaminen

Kuormita ensin kylmälaitteen ovihyllyä noin 5 kg painolla (esim. juomapulloilla). Avaa ruuvit **kuva 8/1** ja suorista ovi. Kiristä ruuvit. Työnnä suojukset **kuva 8/2** paikoilleen saranoihin.

Ovikahvan asennus

Kuva 9

(Asennuksessa tarvitaan Torx T20 ruuvitaltta.)
Kahvan voi kiinnittää laitteen oveen eri paikkoihin.
Vertaa asennettaessa kahvan reikäväliä sivussa olevan kalustelistan reikäväliin. Kahvan voi kiinnittää siihen kohtaan, missä reikäväli on sama.

Sähköliitäntä

Pistorasiaan tulee päästä hyvin käsiksi. Paras paikka on kalusteen yläpuolella. Käytä kylmälaitetta vain asianmukaisesti asennettuna.

Työnnettäessä kylmälaite kalusteeseen, varmista, ettei liitäntäjohto jää puristuksiin.

Laitteen saa liittää 220–240 V/50 Hz vaihtovirtaan määräysten mukaisesti asennetun pistorasian kautta.

Pistorasia tulee suojata vähintään 10 A sulakkeella. Laitteissa, jotka toimitetaan **Euroopan ulkopuolisiin maihin**, on tarkistettava tyyppikilvestä, onko sähköverkon liitäntäjännite, virtalaji ja taajuus sama kuin laitteessa. Tyyppikilpi on kylmälaitteen alaosassa vasemmalla.

Jos liitäntäjohto on vaihdettava, sen saa tehdä ainoastaan alan ammattimies.

Ilmankierto

Kuvat 10, 11, 12 ja 13

Laitteen ilmankierto tulee varmistaa jalustassa olevan aukon ja kalusteen takaseinällä olevan ilmakanavan kautta.

Jalustan ilmankiertoaukkojen ja ilmakanavan vähimmäispoikkipinta-ala 200 cm².

Asennusmitat

Kuva 10

Suosittelava asennustilan syvyys on 560 mm.

	Mitta A (mm)	Mitta B (mm)
Jääkaappi	874 1021 1221	876 ⁺⁴ 1025 ⁺⁴ 1225 ⁺⁴
Pakastin	712 874	716 ⁺⁴ 876 ⁺⁴

Kuva 11

Jääkaappi	korkeus 874 mm
Pakastin	korkeus 712 mm

Kuva 12

Jääkaappi	korkeus 874 mm
Pakastin	korkeus 874 mm

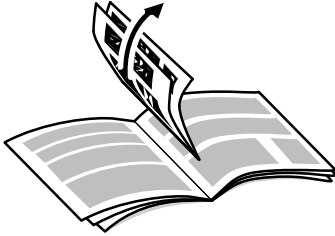
Kuva 13

Jääkaappi	korkeus 1021 mm
Pakastin	korkeus 712 mm

 = pistorasian asennusalue

Antes de instalar el aparato

Emplazamiento de la unidad



Antes de leer estas instrucciones, extraiga las páginas centrales con las ilustraciones.

De este modo podrá comparar el texto con las ilustraciones.

El lugar más adecuado para el emplazamiento de su aparato es una habitación seca, dotada de una buena ventilación. El aparato no debe instalarse de forma que reciba directamente los rayos del sol, ni encontrarse tampoco próximo a focos activos de calor tales como cocinas, calefacciones, etc., dado que esto contribuye a un aumento innecesario del consumo energético. En caso necesario se protegerá la unidad con un panel aislante adecuado.

⚠ ¡Atención!

Tenga presente que el aparato incorpora el agente refrigerante isobutano R600a, un gas natural de elevada compatibilidad medioambiental, aunque es inflamable. Al efectuar la instalación y montaje de la unidad, deberá prestarse particular atención a que el circuito de frío no sufra ningún tipo de daño o desperfecto durante el transporte o montaje.

La salida a chorros del agente refrigerante puede provocar lesiones en los ojos o hacer que éste se inflame.

Con objeto de evitar la formación de mezclas inflamables de aire y gas en caso de producirse fugas en el circuito de frío del aparato, las dimensiones mínimas de la habitación o local en donde se encuentra instalado el aparato son determinadas en función del contenido de agente refrigerante de la unidad:

Como mínimo 1 m³ por cada 8 gramos de agente refrigerante. La cantidad de agente refrigerante que incorpora su aparato figura en la placa de características de la unidad, que se encuentra en el interior del aparato.

En caso de producirse fugas del agente refrigerante deberá:

- evitarse cualquier manipulación con fuegos o focos de ignición en las inmediaciones del punto en donde se ha producido la fuga.
- desconectar el aparato; procurar una buena ventilación del lugar en donde se encontrara emplazado el aparato, durante varios minutos.

Cambio del sentido de apertura de las puertas

En caso de no ser necesario efectuar esta operación, se proseguirá con el apartado «Montaje del aparato en el mueble».

Puerta del aparato

Fig. 1

Desatornillar las bisagras (1) y (2) y retirar las caperuzas protectoras (3).

Desplazar las piezas diagonalmente.

Puerta del compartimento de congelación

(sólo frigoríficos de cuatro estrellas)

Fig. 2

Ejecutar los trabajos de montaje siguiendo el orden marcado por los números.

Montar el panel decorativo

Debajo del marco decorativo se pueden colocar paneles decorativos hasta 4 mm de espesor o láminas adhesivas.

En el caso de usar paneles decorativos con más de 4 mm de espesor, se rebajarán todos los bordes hasta reducirlos a un espesor de 4 mm. En el caso de placas muy gruesas, se practicará (fresará) una ranura en torno a toda la placa, en la que se engancharán los perfiles o listones decorativos

Fig. 3/A.

Las medidas de los paneles son:

	Altura del aparato (en mm)	Altura x Anchura (en mm)
Frigorífico	874	859 x 581-1
Frigorífico	1021	1006 x 581-1
Frigorífico	1221	1206 x 581-1
Congelador	712	697 x 581-1
Congelador	874	859 x 581-1

Montaje de los paneles decorativos

Fig. 3

- Destornillar los listones decorativos superior (1) y lateral (2); soltar el listón (3), la manilla de la puerta (4) y el listón (5).

Montar el panel decorativo (6), emplazándolo entre los listones de plástico de la puerta del aparato.

Fig. 3/B

- Montar y atornillar los listones decorativos en su sitio.

En caso de utilizar una lámina adhesiva, se procederá de modo parecido: Desatornillar para ello completamente el marco decorativo, pegar la lámina adhesiva gruesa directamente sobre la puerta; volver a montar el marco decorativo en su sitio.

Puntos a observar ...

en caso de utilizar un panel decorativo de mayores dimensiones, por ejemplo del aparato anterior.

Colocar el panel decorativo sobre el borde del listón de plástico inferior de la puerta del aparato **Fig. 4/A**.

En algunos casos puede ser necesario recortar o adaptar las esquinas de los paneles decorativos de 585 mm de anchura según se muestra en la ilustración correspondiente **Fig. 4**.

En caso de que el panel decorativo fuera demasiado corto, se puede cubrir la rendija existente entre el panel y el marco decorativo con un panel o placa decorativa adicional **Fig. 5/A**.

En caso de existir unas rendijas de grandes dimensiones, colocar los paneles decorativos en posición centrada, montando los paneles o placas adicionales por arriba y abajo.

Los paneles decorativos adicionales se pueden adquirir en el comercio especializado en los siguientes colores y medidas:

Color	Medida «C» Figura 5
aluminio mate	37 mm 41 mm 56 mm
marrón	37 mm 41 mm 56 mm

Para calzar el panel adicional se necesita un listón con un espesor 1 mm inferior al del panel decorativo normal. **Fig. 5/B**.

Juegos de marcos decorativos para montaje ulterior

En caso de hacer más juego un marco decorativo blanco o color de aluminio con sus muebles de cocina, se pueden equipar todos los modelos, excepto los de 712 y 1021 mm de altura, con los correspondientes juegos de adaptación.

Estos se pueden adquirir en el comercio especializado.

Instalación del aparato

Para efectuar el montaje del aparato se requiere un destornillador para tornillos Torx T20.

El equipo de serie del aparato incluye las piezas necesarias para el montaje.

¡Importante!

En caso de montar el aparato en un mueble que sirve para separar la habitación, hay que montar un panel de revestimiento en la parte posterior del hueco de montaje del aparato.

- Antes de montar el aparato en su emplazamiento, habrá que verificar si en el armario alto la ventilación del aparato está asegurada a través de una abertura de 200 cm² en el zócalo y un canal de ventilación. **Fig. 6/A**. Esto es particularmente válido para el caso de que la nueva unidad sustituya a un aparato antiguo con ventilación frontal o el armario alto llegue hasta el techo de la habitación. Si el armario no dispusiera del sistema de ventilación mencionado, deberán efectuarse los correspondientes trabajos de adecuación en el mueble.

¡Los daños o desperfectos que pudieran producirse en caso de una ventilación insuficiente o deficiente del aparato no están cubiertos por el servicio de garantía del fabricante!

- Nivelar cuidadosamente el armario alto con ayuda de un nivel de burbuja. El armario tiene que estar fijamente atornillado a los muebles adyacentes o a la pared. **Fig. 6/B.**
- Montar el listón protector superior **Fig. 6/1** en las lengüetas de chapa del cuerpo del aparato. Fijarlo con los tornillos **Fig. 6/2**. Montar el elemento de fijación en el hueco del armario **Fig. 6/3** y los tapones (o piezas protectoras) **Fig. 6/4** adjuntos al cuerpo del aparato. Perforar previamente la capa de espuma en los agujeros de sujeción de los tapones (o piezas protectoras) con un destornillador pequeño o el clavo que se suministra con el aparato. Adaptar la longitud del listón **Fig. 6/5** a la altura interior del armario y pegarlo al cuerpo del aparato en el lateral de apertura de la puerta.
- En caso de unos paneles laterales del armario alto de 16 mm de espesor (o menos), separar las piezas distanciadoras **Fig. 6/6** y encajarlas en los brazos de las bisagras.
- Instalar el cable de conexión a la red eléctrica con ayuda de un bramante de tal modo que, tras instalar el aparato, **se pueda efectuar la conexión del aparato a la red eléctrica con facilidad. Al introducir el aparato en el hueco del mueble, prestar**

atención a no aprisionar el cable de conexión del aparato.

- Introducir el aparato en el mueble hasta que el listón de tope superior **Fig. 7/A** y los topes de las bisagras **Fig. 7/B** estén frontalmente en contacto con el borde delantero del armario alto. Introducir el aparato en el mueble, por el lado de las bisagras, hasta que esté en contacto con el panel lateral del armario.
- Atornillar el aparato lateralmente **Fig. 7/1**, por arriba **Fig. 7/2** y por abajo **Fig. 7/3**, al hueco del mueble. Encajar las caperuzas protectoras **Fig. 7/4**.

Alinear la puerta del aparato

En los frigoríficos, cargar previamente los soportes y estantes integrados en el interior de la puerta con 5 kg de peso (por ejemplo colocando botellas en los mismos).

Soltar los tornillos de fijación **Fig. 8/1**. Alinear la puerta y apretar simultáneamente los tornillos de las bisagras. Encajar las caperuzas protectoras sobre las bisagras **Fig. 8/2**.

Montar la manilla del aparato

Fig. 9

(Se necesita un destornillador para tornillos Torx T20).

La manilla del aparato se puede montar en diferentes puntos de la puerta. Al montar la manilla, comparar la distancia entre los taladros de la manilla con la distancia entre los taladros de los listones decorativos laterales. Allí donde las distancias coincidan, puede montarse la manilla.

Conexión a la red eléctrica

Para el emplazamiento de la toma de corriente se aconseja elegir una zona libremente accesible, preferentemente por encima del armario alto. El aparato sólo se pondrá en funcionamiento una vez que ha sido montado correctamente en el mueble.

Al introducir el aparato en el hueco del mueble, prestar atención a no aprisionar el cable de conexión del aparato.

Conectar la unidad a una red eléctrica de corriente alterna de 220–240 V/50 Hz a través de una toma de corriente instalada reglamentariamente y provista de puesta a tierra.

La toma de corriente debe estar protegida con un fusible de 10 amperios como mínimo. En los aparatos destinados a **países fuera del continente europeo** deberá verificarse si los valores de la tensión de conexión y el tipo de corriente que figuran en la placa de características del aparato coinciden con los de la red nacional. La placa de características del aparato se encuentra en el lateral inferior izquierdo.

En caso de que fuera necesario sustituir el enchufe de conexión a la red eléctrica, esto sólo podrá ser efectuado por electricistas o técnicos especializados del ramo.

Ventilación

Fig. 10, 11, 12 y 13

La ventilación y aireación del aparato tiene que estar asegurada a través de una abertura en el zócalo y un canal de ventilación instalado en la parte posterior del armario.

Sección transversal mínima de las aberturas en el zócalo y el canal de ventilación: 200 cm².

Cotas de montaje

Fig. 10

Se aconseja un hueco de montaje con una profundidad de 560 mm.

	Cota A (mm)	Cota B (mm)
Frigorífico	874 1021 1221	876 ⁺⁴ 1025 ⁺⁴ 1225 ⁺⁴
Congelador	712 874	716 ⁺⁴ 876 ⁺⁴

Fig. 11


Frigorífico altura 874 mm
Congelador altura 712 mm

Fig. 12

Frigorífico altura 874 mm
Congelador altura 874 mm

Fig. 13

Frigorífico altura 1021 mm
Congelador altura 712 mm

 = zona de instalación de la toma de corriente

Antes da instalação do aparelho

Local



Antes de iniciar a leitura destas instruções, deverá retirar as páginas centrais com ilustrações.

Poderá, agora, acompanhar a leitura dos textos com o visionamento das ilustrações.

O aparelho deve ser instalado em local fresco e arejado. O aparelho não deve estar sujeito à acção directa dos raios solares nem estar próximo de qualquer fonte de calor (por ex. aquecedores, fogões). Utilize, se necessário, uma placa isoladora.

⚠ Atenção!

O aparelho contém o elemento refrigerador R600a não poluente, mas inflamável. Tenha atenção para que a tubagem do elemento refrigerador não sofra qualquer dano durante o transporte ou a montagem.

O elemento refrigerador, ao libertar-se, pode incendiar-se ou provocar ferimentos nos olhos.

Quanto maior for a quantidade de elemento refrigerador existente num aparelho, tanto maior deverá ser a área do compartimento, onde o aparelho está instalado. Se o compartimento for demasiado pequeno, pode, em caso de fuga, formar-se uma mistura combustível de gás e ar.

Por cada 8 g de elemento refrigerador, o compartimento deve ter, pelo menos, 1 m³. A quantidade de elemento refrigerador do seu aparelho encontra-se indicada na chapa de características localizada no interior do mesmo.

Se houver libertação de elemento refrigerador, ter em atenção:

- para que não haja chamas abertas ou fontes de inflamação junto ao ponto de fuga.
- e que a ficha do aparelho deve ser desligada da tomada. Deixar arejar o compartimento durante alguns minutos.

Alteração do batente da porta

Se não for necessário, prosseguir a leitura no Capítulo «Instalação do aparelho»

Porta do aparelho

Fig. 1

Desaparafusar as dobradiças (1) e (2), retirar a cobertura (3). Mudar estas peças para o lado oposto em diagonal.

Porta do congelador

(apenas para frigoríficos de 4 estrelas)

Fig. 2

A montagem deve ser feita na sequência dos números.

Montagem dos painéis decorativos

Por baixo do friso decorativo podem ser inseridos painéis decorativos até uma espessura máxima de 4 mm ou películas auto-colantes.

Painéis decorativos com espessura superior a 4 mm devem ser desbastados nos quatro lados até ficarem com 4 mm de espessura. No caso de painéis de menor espessura, deverá ser feita uma ranhura em toda a volta, onde serão, depois, fixados os frisos decorativos **Fig. 3/A**.

Os painéis têm as seguintes medidas:

	Altura do aparelho (em mm)	Altura x Largura (em mm)
Frigorífico	874	859 x 581-1
Frigorífico	1021	1006 x 581-1
Frigorífico	1221	1206 x 581-1
Congelador	712	697 x 581-1
Congelador	874	859 x 581-1

Montagem dos painéis decorativos

Fig. 3

- Desaparafusar o friso superior (1) e o friso lateral (2). Afrouxar os frisos (3) e (5) e o puxador (4).
- Introduzir o painel decorativo (6) (posicionar o painel decorativo entre as réguas de plástico da porta do aparelho). **Fig. 3/B**.
- Voltar a aparafusar os frisos decorativos

Para aplicação de película auto-colante, deverá seguir-se idêntico procedimento; mas, neste caso, retirar totalmente os frisos decorativos, aplicar a película, ligeiramente maior, directamente sobre a porta e voltar a montar os frisos decorativos.

O que fazer ...

se for utilizado um painel decorativo de um modelo anterior com maiores dimensões.

Assentar o painel decorativo no bordo da régua de plástico inferior da porta do aparelho **Fig. 4/A**.

Dependente da situação, e no caso de painéis decorativos com 585 mm de largura, pode ser necessário arredondar os cantos, conforme **Fig. 4**.

Se o painel decorativo for demasiado curto, o espaço entre o painel decorativo e o friso pode ser coberto com um friso de compensação **Fig. 5/A**.

Se este espaço for demasiado grande, os painéis decorativos podem ser colocados de modo que fique um espaço igual em cima e em baixo, onde serão aplicadas réguas de compensação.

Estas réguas de compensação, nos seguintes modelos e medidas, podem ser adquiridas no comércio da especialidade:

Cor	Medida «C» Fig. 5
Cor de alumínio	37 mm
	41 mm
	56 mm
Castanho merino	37 mm
	41 mm
	56 mm

Para embutir o friso de compensação, é necessária uma régua 1 mm mais fina do que o painel decorativo (não incluída no fornecimento). **Fig. 5/B**.

Jogos de montagem posterior de frisos decorativos

Se um aro decorativo na cor de alumínio ou branco se harmonizar melhor com os móveis da sua cozinha, todos os modelos, com excepção dos 712 e 1021 mm, podem ser adaptados.

Os aros decorativos podem ser adquiridos no comércio da especialidade.

Montagem do aparelho

Para a montagem, é necessária uma chave de parafusos Torx T20.

As peças de fixação necessárias são fornecidas juntamente com o aparelho.

• Importante!

Em caso de montagem do aparelho numa divisória, a parede traseira do nicho deve ser revestida na zona do aparelho.

- Antes da montagem do aparelho, há que verificar no seu armário de coluna, se está assegurada a ventilação do aparelho através de uma grande abertura de 200 cm² no rodapé e de um poço de ventilação no armário de coluna **Fig. 6/A**.

Especialmente se o seu novo aparelho for substituir um aparelho antigo com ventilação frontal ou se o armário de coluna se prolongar até ao tecto do compartimento. Se não, o armário de coluna tem que ser alterado em conformidade.

Em caso de anomalia na ventilação – não há direito a garantia, se o aparelho se avariar.

- Alinhar correctamente o armário de coluna com a ajuda de um nível de bolha de ar. O armário de coluna deve ser aparafusado, de forma estável, aos móveis vizinhos ou à parede **Fig. 6/B**.
- Aplicar a régua de cobertura nos encaixes metálicos **Fig. 6/1** e aparafusar com a chave de parafusos **Fig. 6/2**. Aplicar a peça de fixação do nicho **Fig. 6/3** e o tampão (ou peça de cobertura) **Fig. 6/4** na estrutura. Antes de aplicar a película de espuma nos furos de fixação para os tampões (ou peças de cobertura), furar esses pontos com uma chave de parafusos pequena ou com a cavilha inclusa. Adaptar a régua de perfil **Fig. 6/5** à medida de pé direito do armário de coluna e colá-la à estrutura, no lado de abertura da porta.
- Se o armário de coluna tiver paredes de 16 mm (ou mais finas), separar as peças distanciadoras inclusas **Fig. 6/6** e encaixá-las nos braços da dobradiça.
- Com a ajuda de um cordel, passar o cabo eléctrico, **de modo que a ligação eléctrica possa ser facilmente feita, depois da montagem do aparelho.**
Ao introduzir o aparelho no armário de coluna, ter cuidado para que o cabo eléctrico não fique entalado.

- Introduzir o aparelho no armário tão profundamente até que a régua de batente em cima **Fig. 7/A** e os batentes das dobradiças **Fig. 7/B** encostem na aresta frontal do armário de coluna. Encostar, totalmente, o aparelho, na zona das dobradiças, à parede lateral do armário de coluna.
- Aparafusar o aparelho ao armário, lateralmente **Fig. 7/1**, em cima **Fig. 7/2**, e em baixo **Fig. 7/3**. Aplicar os tampões **Fig. 7/4**.

Alinhar a porta do aparelho

No caso de aparelhos de refrigeração, carregar, primeiro, o interior da porta com cerca de 5 kg (por ex. com garrafas de bebidas). Desapertar os parafusos **Fig. 8/1**, alinhar a porta e voltar a apertar os parafusos. Aplicar os tampões **Fig. 8/2** nas dobradiças.

Montagem do puxador do aparelho

Fig. 9

É necessária uma chave de parafusos Torx T20.

O puxador pode ser aplicado em zonas diferentes da porta do aparelho. Durante a montagem, comparar a distância do furo do puxador com as distâncias dos furos para os frisos decorativos laterais.

Nos pontos, onde a distância seja coincidente, pode ser montado o puxador.

Ligação eléctrica

A tomada deve ficar em local facilmente acessível – de preferência, por cima do armário superior. O aparelho só deve funcionar, depois de embutido.

Ao introduzir o aparelho no nicho, ter atenção para que o cabo de alimentação não fique entalado.

O aparelho só deve ser ligado à corrente alterna 220–240 V/50 Hz através de uma tomada instalada segundo as normas e com contacto de segurança.

Esta tomada deve, ainda, estar protegida com um fusível de 10 A ou superior. No caso de aparelhos, **que irão ser utilizados fora da Europa**, terá que verificar, se os dados constantes da chapa de características relativos a tensão eléctrica, tipo de corrente e frequência coincidem com os valores da instalação eléctrica da sua área de residência. A chapa de características encontra-se na zona interior e inferior esquerda do aparelho.

A substituição, eventualmente necessária, do cabo de alimentação, deve ser efectuada por um técnico credenciado.

Ventilação

Fig. 10, 11, 12 e 13

A ventilação do aparelho deve ser assegurada através de uma abertura no rodapé e de um canal de ventilação na parede posterior do armário alto

Secção transversal mínima das aberturas de ventilação no rodapé e no canal de ventilação: 200 cm².

Medias da instalação embutida

Fig. 10

É aconselhável um nicho com 560 mm de profundidade.

	Medida A (mm)	Medida B (mm)
Frigorífico	874	876+4
	1021	1025+4
	1221	1225+4
Congelador	712	716+4
	874	876+4

Fig. 11

Frigorífico	874 mm de altura
Congelador	712 mm de altura

Fig. 12

Frigorífico	874 mm de altura
Congelador	874 mm de altura

Fig. 13

Frigorífico	1021 mm de altura
Congelador	712 mm de altura

 = Zona de instalação da tomada

Πριν την τοποθέτηση της συσκευής

Χώρος τοποθέτησης



Προτού συνεχίσετε με το διάβασμα, παρακαλείσθε να αφαιρέσετε τις μεσαίες σελίδες με τις απεικονίσεις.

Τώρα μπορείτε να διαβάσετε το κείμενο, παραθέτοντας τις εικόνες.

Ως χώρος τοποθέτησης είναι κατάλληλος κάθε ξηρός, αεριζόμενος χώρος. Η συσκευή δεν θα πρέπει να είναι άμεσα εκτεθειμένη στον ήλιο ούτε να βρίσκεται κοντά σε πηγή θερμότητας (π.χ. καλοριφέρ, ηλεκτρική κουζίνα). Χρησιμοποιήστε ενδεχομένως θερμομονωτική τλάκα.

⚠ Προσοχή!

Η συσκευή αυτή περιέχει το αβλαβές μεν για το περιβάλλον, αλλά εύκαυστο ψυκτικό μέσο R600a. Κατά τη μεταφορά και την τοποθέτηση της συσκευής προσέξτε να μην πάθουν βλάβη οι σωληνωτοί αγωγοί της κυκλοφορίας του ψυκτικού μέσου (ρευστού).

Το διαρρέον ψυκτικό μέσο μπορεί να αυταναφλεχτεί ή να οδηγήσει σε τραύματα των ματιών σας..

Όσο περισσότερο ψυκτικό μέσο υπάρχει μέσα σε μια συσκευή, τόσο μεγαλύτερος πρέπει να είναι ο χώρος, μέσα στον οποίο είναι τοποθετημένη η συσκευή. Σε πολύ μικρούς χώρους είναι δυνατόν, σε περίπτωση διαρροής του ψυκτικού μέσου, να προκύψει μίγμα αερίου-αέρα, ικανό να αυταναφλεχτεί.

Ανά 8 g του ψυκτικού μέσου πρέπει να υπολογιστεί τουλάχιστον 1 m³ χώρου τοποθέτησης. Την ποσότητα του ψυκτικού μέσου της συσκευής σας θα την βρείτε στην πινακίδα τύπου στο εσωτερικό της συσκευής σας. Σε περίπτωση διαρροής του ψυκτικού μέσου προσέχετε:

- να μη βρίσκεται κοντά στο σημείο διαρροής ανοιχτή φωτιά ή πηγές ανάφλεξης.

- Τραβάτε το φινις της συσκευής από την πρίζα και αερίζετε καλά για μερικά λεπτά τον χώρο, μέσα στον οποίο βρίσκεται η συσκευή.

της φοράς της πόρτας

Αν αυτό δεν χρειάζεται, δείτε παρακάτω στην παράγραφο "Τοποθέτηση της συσκευής".

Πόρτα της συσκευής

Εικόνα 1

Ξεβιδώστε τους μεντεσέδες (1), (2) και αφαιρέστε το τεμάχιο επικάλυψης (3). Μετατοπίστε τα τεμάχια διαγώνια.

Πόρτα του χώρου κατάψυξης

(μόνο σε ψυγεία 4 αστέρων)

Εικόνα 2

Τοποθέτηση στη σειρά των αριθμών

Τοποθέτηση των διακοσμητικών πλακών

Κάτω από το διακοσμητικό πλαίσιο μπορούν να τοποθετηθούν διακοσμητικές πλάκες πάχους μέχρι και 4 mm το πολύ ή αυτοκόλλητα φύλλα.

Διακοσμητικές πλάκες με πάχος μεγαλύτερο από 4 mm πρέπει να φρεζαριστούν και στις τέσσερις πλευρές σε πάχος 4 mm. Σε χοντρώτερες πλάκες φρεζάρετε ολόγυρα μία αύλακα, στην οποία πιάνουν οι διακοσμητικοί πήχεις **εικόνα 3/A**.

Οι διαστάσεις των πλακών είναι

	Ύψος συσκευής (σε mm)	Ύψος x Πλάτος (σε mm)
Ψυγείο	874	859 x 581-1
Ψυγείο	1021	1006 x 581-1
Ψυγείο	1221	1206 x 581-1
Καταψύκτης	712	697 x 581-1
Καταψύκτης	874	859 x 581-1

Συναρμολόγηση των διακοσμητικών πλακών

Εικόνα 3

- Ξεβιδώστε τον πάνω πήχη (1) και τον πλαϊνό πήχη (2). Λασκάρετε τον πήχη (3), τη λαβή της πόρτας (4) και τον πήχη (5).

Ωθήστε τη διακοσμητική πλάκα (6) προς τα μέσα (τοποθετήστε τη διακοσμητική πλάκα ανάμεσα στους πλαστικούς πήχεις της πόρτας της συσκευής). **Εικόνα 3/B**.

- Ξαναβιδώστε τους διακοσμητικούς πήχεις.

Σε περίπτωση χρήσης αυτοκόλλητου φύλλου πρέπει να ακολουθήσετε παρόμοια διαδικασία: Για τον σκοπό αυτό ξεβιδώστε ολόκληρο το διακοσμητικό πλαίσιο, κολλήστε το λίγο μεγαλύτερο αυτοκόλλητο φύλλο απευθείας επάνω στην πόρτα και επανασυναρμολογήστε το διακοσμητικό πλαίσιο.

Τι πρέπει να κάνετε,

όταν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί μία διακοσμητική πλάκα με μεγαλύτερες διαστάσεις από κάποιο προηγούμενο μοντέλο.

Αποθέτετε τη διακοσμητική πλάκα στην άκρη του κάτω πλαστικού πήχη της πόρτας της συσκευής

εικόνα 4/A.

Ανάλογα με τις συνθήκες μπορεί σε διακοσμητικές πλάκες πλάτους 585 mm να είναι απαραίτητο το σπάσιμο των γωνιών σύμφωνα με την

εικόνα 4.

Αν η διακοσμητική πλάκα είναι πολύ κοντή, μπορεί να καλυφθεί η σχισμή μεταξύ της διακοσμητικής πλάκας και του διακοσμητικού πλαισίου με πρόσοψη αντιστάθμισης **εικόνα 5/A.**

Σε περίπτωση που η σχισμή είναι πολύ μεγάλη, οι διακοσμητικές πλάκες μπορούν να κεντραριστούν και να τοποθετηθούν δύο προσόψεις αντιστάθμισης στο επάνω και το κάτω μέρος. Σε περίπτωση που η σχισμή είναι πολύ μεγάλη, οι διακοσμητικές πλάκες μπορούν να κεντραριστούν και να τοποθετηθούν δύο προσόψεις αντιστάθμισης στο επάνω και το κάτω μέρος.

Σε περίπτωση που στα έπιπλα της κουζίνας σας ταιριάζει καλύτερα διακοσμητικό πλαίσιο στο χρώμα του αλουμινίου ή Για την ενίσχυση της πρόσοψης αντιστάθμισης χρειάζεται ένας πήχης κατά 1 mm λεπτότερος από τη διακοσμητική πλάκα (δεν συνοδεύει τη συσκευή). **Εικόνα 5/B.**

Σετ για τον εκ των υστέρων εξοπλισμό με διακοσμητικό πλαίσιο

Σε περίπτωση που στα έπιπλα της κουζίνας σας ταιριάζει καλύτερα διακοσμητικό πλαίσιο στο χρώμα του αλουμινίου ή έσπρο διακοσμητικό πλαίσιο, μπορούν να εξοπλιστούν ανάλογα εκ των υστέρων όλα τα μοντέλα εκτός αυτών με ύψος 712 και 1021 mm.

Τα διακοσμητικά πλαίσια μπορείτε να τα προμηθευτείτε από τα ειδικά καταστήματα.

Χρώμα	Διάσταση "C" Εικόνα 5
χρώμα	37 mm
αλουμινίου	41 mm
	56 mm
καφέ	37 mm
	41 mm
	56 mm

Τοποθέτηση της συσκευής

Για την τοποθέτηση χρειάζεστε κατσαβίδι Torx T20.

Τα απαραίτητα μέρη στερέωσης συνοδεύουν τη συσκευή.

• Σημαντικό!

Κατά την τοποθέτηση της συσκευής σε διαχωριστικό ράφι πρέπει να καλύψετε την οπίσθια πλευρά της κόγχης τοποθέτησης στην περιοχή της συσκευής.

- Πριν την τοποθέτηση της συσκευής πρέπει να εξετάσετε στο υψηλό ερμάριο, αν διασφαλίζεται ο αερισμός της συσκευής μέσω ανοίγματος μεγέθους 200 cm² στη βάση και μέσω κενού διαστήματος αερισμού (φρεατίου) στο υψηλό ερμάριο, **εικόνα 6/A**.

Ιδιαίτερα τότε, όταν η καινούργια σας συσκευή αντικαθιστά παλιά συσκευή με εμπρόσθιο αερισμό ή το υψηλό ερμάριο φθάνει μέχρι το ταβάνι του δωματίου. Αν όχι, τότε πρέπει να μετατραπεί ανάλογα το υψηλό ερμάριο.

Σε περίπτωση σφαλμάτων αερισμού δεν παρέχουμε δωρεάν εγγύηση, αν πάθει βλάβη η συσκευή.

- Ευθυγραμμίστε καλά το υψηλό ερμάριο με τη βοήθεια αλφαδιού. Το υψηλό ερμάριο πρέπει να είναι σταθερά βιδωμένο με τα γειτνιαζόμενα έπιπλα ή με τον τοίχο, **εικόνα 6/B**.

- Τοποθετήστε τον πήχη επικάλυψης στα λαμαρινένια αφτιά στο περίβλημα, **εικόνα 6/1**, και βιδώστε τον με τις βίδες, **εικόνα 6/2**.

Τοποθετήστε στο περίβλημα το επισυναπτόμενο μέρος στερέωσης στην κόγχη, **εικόνα 6/3**, και τις τάπες (ή τα μέρη επικάλυψης), **εικόνα 6/4**.

Διατριπήστε προηγουμένως τον υμένα από αφρώδες υλικό στις οπές στερέωσης για τις τάπες (ή αντίστοιχα τα μέρη επικάλυψης), με μικρό κατσαβίδι ή με την επισυναπτόμενη πρόκα.

Προσαρμόστε τον πήχη προφίλ, **εικόνα 6/5**, στο εσωτερικό ύψος του υψηλού ερμαρίου και κολλήστε τον στο περίβλημα από την μεριά ανοίγματος της πόρτας.

- Σε περίπτωση που τα πλαϊνά τοιχώματα του υψηλού ερμαρίου έχουν πάχος 16 mm (και λιγότερο), αποχωρίστε τα επισυναπτόμενα διαχωριστικά τεμάχια, **εικόνα 6/6**, και περάστε τα στους βραχίονες των μεντεσέδων.

- Φέρνετε το τροφοδοτικό καλώδιο με τη βοήθεια δεμένης κλωστής έτσι, ώστε **μετά την τοποθέτηση να μπορεί να γίνει εύκολα η ηλεκτρική σύνδεση. Κατά την τοποθέτηση της συσκευής στο υψηλό ερμάριο προσέξτε να μην πιαστεί ανάμεσα το τροφοδοτικό καλώδιο.**

- Τοποθετήστε τη συσκευή μέσα στο υψηλό ερμάριο σε τόσο βάθος, ώστε ο πήχης οριοθέτησης πάνω, **εικόνα 7/A**, και τα στοπ των μεντεσέδων της πόρτας, **εικόνα 7/B**, να εφαρμόζουν στην μετωπική πλευρά στην εμπρόσθια άκρη του υψηλού ερμαρίου. Σπρώξτε τη συσκευή από την πλευρά των μεντεσέδων μέχρι το τέρμα στο πλαϊνό τοίχωμα του υψηλού ερμαρίου.
- Βιδώστε τη συσκευή με το υψηλό ερμάριο στα πλάγια, **εικόνα 7/1**, στο επάνω, **εικόνα 7/2**, και στο κάτω μέρος, **εικόνα 7/3**. Τοποθετήστε τα καπελάκια, **εικόνα 7/4**.

Ευθυγράμμιση της πόρτας της συσκευής

Φορτώστε προηγουμένως στα ψυγεία τα ράφια της πόρτας με περ. 5 kg (π.χ. με φιάλες ποτών).

Λύστε τις βίδες, **εικόνα 8/1**, ευθυγραμμίστε την πόρτα. Ξανασφίξτε τις βίδες. Περάστε τα καπελάκια **εικόνα 8/2**, στους μεντεσέδες

Συναρμολόγηση της λαβής της συσκευής

Εικόνα 9

(χρειάζεστε κατσαβίδι Torx T20.)

Η λαβή μπορεί να βιδωθεί σε διάφορα σημεία της πόρτας της συσκευής.

Κατά τη συναρμολόγηση συγκρίνετε την απόσταση των οπών της λαβής με τις αποστάσεις των οπών των πλαϊνών διακοσμητικών πήχων. Εκεί, όπου οι αποστάσεις συμφωνούν, μπορεί να βιδωθεί η λαβή.

Σύνδεση στο δίκτυο του ρεύματος

Όταν σπρώχνετε τη συσκευή μέσα στο ψηλό ερμάριο, προσέχετε να μην πιαστεί ανάμεσα στο καλώδιο σύνδεσης στο δίκτυο του ρεύματος.

Συνδέστε τη συσκευή σε εναλλασσόμενο ρεύμα 220–240 V/50 Hz μέσω πρίζας σούκο, εγκατεστημένης σύμφωνα με τις εκάστοτε προδιαγραφές.

Η πρίζα πρέπει να είναι ασφαλισμένη με ασφάλεια των 10 A και άνω. Σε συσκευές, οι οποίες πρόκειται να λειτουργήσουν σε **μη ευρωπαϊκές χώρες**, πρέπει η τάση σύνδεσης, το είδος του ρεύματος και η συχνότητα της συσκευής, που αναγράφονται στην πινακίδα τύπου, να βρίσκονται σε πλήρη συμφωνία με τις τιμές του δικτύου σας. Την πινακίδα τύπου θα την βρείτε μέσα στη συσκευή κάτω αριστερά.

Η ενδεχομένως αναγκαία αλλαγή του καλωδίου σύνδεσης στο δίκτυο του ρεύματος επιτρέπεται να γίνει μόνον από τον ειδικό.

Αερισμός

Εικόνες 10, 11, 12 και 13

Ο αερισμός και εξαερισμός της συσκευής πρέπει να διασφαλίζεται μέσω ενός ανοίγματος στη βάση και ενός κενού χώρου αερισμού στην πίσω μεριά του ψηλού ερμαρίου.

Η ελάχιστη διατομή των ανοιγμάτων αερισμού στη βάση και στην πίσω μεριά του ερμαρίου πρέπει να είναι 200 cm².

Διαστάσεις τοποθέτησης

Εικόνα 10

Σας συνιστούμε βάθος κόγχης 560 mm.

	Διάσταση η Α (mm)	Διάσταση η Β (mm)
Ψυγείο	874 1021 1221	876 ⁺⁴ 1025 ⁺⁴ 1225 ⁺⁴
Καταψύκτης	712 874	716 ⁺⁴ 876 ⁺⁴

Εικόνα 11


Ψυγείο	874 mm ύψος
Καταψύκτης	712 mm ύψος

Εικόνα 12

Ψυγείο	874 mm ύψος
Καταψύκτης	874 mm ύψος

Εικόνα 13

Ψυγείο	1.021 mm ύψος
Καταψύκτης	712 mm ύψος

 = Περιοχή εγκατάστασης της πρίζας

QUELFRIGO.COM

Çihazı Kurmadan Önce

Cihazın Kurulacağı Yer



Okumaya başlamadan önce, lütfen bu kılavuzun orta kısmındaki şekillerin gösterildiği sayfaları koparıp kitapçıktan ayırınız.

Böylelikle tekstleri resimleri görerek okuyabilirsiniz.

Cihazın kurulacağı yerin kuru ve havalandırılabilen bir yer olması gerekir. Güneş ışınları doğrudan cihazın kurulacağı yere gelmemeli ve cihaz elektrikli ocak, fırın, soba, kalörifer vs. gibi sıcaklık oluşturan cisimlerin ve ısı kaynaklarının yanına veya yakınına kurulmamalıdır. Eğer cihazın bir ısı kaynağının yanına kurulması kaçınılmazsa, uygun bir izolasyon plakası kullanınız.

⚠ Dikkat!

Bu cihaz, az miktarda R600a soğutma maddesi ihtiva etmektedir. Bu bir tabii gazdır ve çevre için oldukça zararsızdır, ama yanabilir. Taşınma esnasında ve cihaz kurulurken soğutucu madde devirdaim (sirkülasyon) sisteminin zarar görmemesine dikkat ediniz.

Dışarıya doğru püsküren soğutma maddesi alevlenebilir veya gözlerin yaralanmasına sebebiyet verebilir.

Cihazın kurulduğu yerin büyüklüğü, cihazın içinde bulunan soğutma maddesinin miktarına bağlıdır. Eğer cihazın kurulduğu yer çok küçük olursa, soğutma maddesi devresinde meydana gelebilecek bir sızma halinde, alevlenebilecek bir gaz-hava karışımı oluşabilir.

Soğutma maddesinin her bir 8 gramı için az 1 m³ yere gerek vardır.

Cihazınızın içinde bulunan soğutma maddesinin miktarı, cihazın iç kısmındaki tip levhasında yazılıdır.

Adı geçen devrenin zarar görmesi ve soğutma maddesinin sızması halinde şunlara dikkat ediniz:

- Soğutma maddesinin sızdığı yerin yakınında açık ateş veya alev kaynakları olmamasına dikkat ediniz.
- Cihazın elektrik fişini prizden çıkarınız ve cihazın bulunduğu yeri bir kaç dakika iyice havalandırınız.

Kapı menteşelerinin yerlerinin değiştirilmesi

Eğer bu işleme gerek yoksa, "Cihazın kurulması" adlı bölümden devam ediniz.

Cihazın kapısı

Resim 1

Menteşeleri (1), (2) sökünüz, koruyucu kapakları (3) çıkarınız. Tüm parçaları cihazın diğer tarafına (çaprazlamasına) takınız.

Dondurucu bölümünün kapısı

(Sadece 4 yıldızlı buzdolaplarda)

Resim 2

Montaj işlemi, sayı sırasına göre yapılmalıdır.

Dekor Levhalarının Monte Edilmesi

Dekor çerçevelerinin altına, azami 4 mm kalınlığına kadar dekor levhaları veya yapışkanlı folyolar monte etmek mümkündür.

4 mm'den daha kalın olan dekor levhalarının tüm kenarları 4 mm kalın olacak şekilde frezelenmeli veya taşlanmalıdır. Daha kalın olan levhalarda ise, levhanın tüm kenarlarına uygun bir yiv açılır ve dekor çerçevesinin montaj parçalarının bu yive geçmesi sağlanır

Resim 3/A.

Dekor levhalarının ebatları şöyledir:

	Cihazın yüksekliği (mm)	Yükseklik x Genişlik (mm)
Soğutucu	874	859 x 581-1
Soğutucu	1021	1006 x 581-1
Soğutucu	1221	1206 x 581-1
Dondurucu	712	697 x 581-1
Dondurucu	874	859 x 581-1

Dekor Levhalarının Montajı

Resim 4

- (1) numaralı üst çitayı ve (2) numaralı yan çitayı sökünüz; (3) numaralı çitayı, kapı kulpunu (4) ve (5) numaralı çitayı gevşetiniz.
 - Dekor levhasını (6) takınız (dekor levhasını, cihazın kapısındaki plastik çerçevelerinin arasına yerleştiriniz).
- Resim 3/B.**
- Dekor çitalarını tekrar yerlerine vidalayınız.

Dekor levhası yerine yapışkanlı folyo kullanılırsa, yukarıdaki talimatlara uygun şekilde monte edilmelidir. Bu işlemde dekor çerçevesi tamamen sökülmelidir. Normal ebatlardan biraz daha büyük olan folyoyu doğrudan kapının üzerine yapıştırınız ve ardından dekor çerçevesini tekrar monte ediniz.

Şu durumlarda ne yapmalı

...

Bir önceki modele ait, daha büyük ebatlara sahip olan bir dekor levhası kullanılmak isteniyorsa:

Dekor levhasını alt plastik çitanın (örn. cihaz kapısının alt plastik çitası) kenarına yaslayınız **Resim 4/A**. Mevcut duruma göre, 585 mm genişlikteki dekor levhalarında köşelerin **Resim 4**'de gösterildiği şekilde açılması gerekebilir.

Eğer dekor levhası çok kısaysa, ek bir dengeleme panosu kullanılarak, dekor levhası ile dekor çerçevesi arasındaki boşluk kapatılabilir **Resim 5/A**.

Eğer bu boşluk çok büyükse, dekor levhası çerçevenin tam ortasına göre ayarlanır ve üst ve alt tarafta oluşan boşluklara ek levha monte edilebilir. Bu ek levhaları yetkili satıcılardan şu ebatlarda temin edebilirsiniz:

Renk	Ölçü "C" Resim 5
Alüminyum renginde	37 mm
	41 mm
	56 mm
Merian kahverengi	37 mm
	41 mm
	56 mm

Dengeleme panosunun desteklenmesi için (altına yerleştirmek için), dekor levhasından 1 mm daha ince olan bir çitaya ihtiyaç vardır **Resim 5/B**.

Sonradan monte edilen dekor çerçeve setleri

Eğer motfağınıza alüminyum renginde veya beyaz bir dekor çerçevesi daha iyi uyuyorsa, 712 ve 1021 modelleri hariç, diğer tüm modeller sonradan uygun dekor çerçeveleri ile donatılabilirler.

Bu dekor çerçevelerini yetkili satıcılar üzerinden temin edebilirsiniz.

Cihazın kurulması

Montaj çalışmalarında bir Torx T20 tornavida gereklidir.

Gerekli sabitleme parçaları cihaza ilave edilmiştir.

• Önemli

Eğer cihaz, bir odayı bölmek için kullanılan bir mobilya içine kurulursa, cihazın kurulacağı boşlukta cihazın arka yüzüne denk gelen kısım kapatılmalıdır.

- Cihaz mobilya içine kurulmadan önce, yüksek dolabınızda cihazın havalandırılmasının, taban kısmında 200 cm² büyüklükte bir havalandırma deliği ve yüksek dolap içindeki bir hava bacası üzerinden sağlandığı kontrol edilmelidir **Resim 6/A**.

Bu durum özellikle, eğer yeni cihazınız, önden havalandırılan eski bir cihaz yerine alındıysa veya yüksek dolap ilgili odanın tavanına kadar varıyorsa, önemlidir. Aksi halde yüksek dolapta gereken değişiklikler yapılmalıdır.

Havalandırma hatalarından dolayı cihaz bozulursa, bu bozulma garanti kapsamına girmez.

- Yüksek dolabı bir su terazisinin yardımıyla itinayla ayarlayınız. Yüksek dolap, yan tarafındaki mobilyalara veya arka duvara sağlam bir şekilde vidalanmış olmalıdır **Resim 6/B**.
- Kaplama çıtalarını gövdedeki sac parçaların içine yerleştiriniz **Resim 6/1** ve civataları **Resim 6/2** ile vidalayınız. Ekteki mobilya boşluğuna sabitleme parçasını **Resim 6/3** ve tıparları (veya kaplamaları ya da kapatma parçalarını) **Resim 6/4** gövdedeki yerlerine yerleştiriniz. Bu parçaları takmadan önce, tıparların (veya kaplamaların ya da kapatma parçalarının) takılacağı sabitleme deliklerindeki köpük kaplamaları küçük bir tornavida veya ekteki çivi ile deliniz. Profil çıtasını **Resim 6/5** yüksek dolabın açık yüksekliğine göre ayarlayınız ve kapı açılan tarafta, cihaz gövdesine yapıştırınız.
- Yüksek dolap yan duvarlarının kalınlığı 16 mm (veya daha ince) ise, ekteki mesafe parçalarını **Resim 6/6** ayırınız ve menteşe kolları üzerine takınız.
- Bir sicim kullanarak, elektrik kablosunu öyle yerleştiriniz ki, **cihaz mobilya içine kurulduktan sonra, elektrik bağlantısı rahat bir şekilde yapılabilir. Cihaz yüksek dolabın içine itilirken, elektrik kablosunun sıkıştırılmamasına dikkat ediniz.**
- Üst tespit çıtası **Resim 7/A** ve kapı menteşelerinin tespit parçaları **Resim 7/B** yüksek dolabın ön kenarı ile aynı hizada oluncaya kadar, cihazı yüksek dolabın içine itiniz. Cihazı, menteşelerin olduğu tarafta yüksek dolabın yan duvarına yanaştırınız.

- Cihazı yandan **Resim 7/1**, üstten **Resim 7/2** ve alttan **Resim 7/3** yüksek dolaba vidalayınız. Koruyucu kapakları **Resim 7/4** yerlerine takınız.

Cihaz kapısının ayarlanması

Bu işleme başlamadan önce, kapının iç kısmında besin veya eşya koyma raf veya gözleri olan cihazlarda, ilgili raf veya gözlere 5 kg yük (örn. içecek dolu şişe) yerleştiriniz.

Civataları **Resim 8/1** çözünüz ve kapıyı ayarlayınız. Civataları tekrar sıkınız. Koruyucu kapakları kapı menteşelerinin üzerine takınız.

Cihaz kapısının kulpunun monte edilmesi

Resim 9

(Bu işlem için bir Torx T20 tornavida gereklidir.)

Kapı kulpu, kapının farklı yerlerine vidalanabilir.

Montaj için, kapı kulpundaki delik mesafesini, yan dekor çıtalarındaki delik mesafeleri ile karşılaştırınız.

Kapı kulpu, delik mesafelerinin birbirine uyduğu yere monte edilebilir.

Cihazın Elektrikçe Bağlanması

Fişe ve prize daima rahatlıkla ulaşabilmelisiniz; bu nedenle prizin yüksek dolabın üst tarafında olması en uygundur. Cihazı sadece yerine tamamen kurulmuş olarak kullanınız.

Cihazı dolabın içine itelerken, elektrik kablosunun sıkıştırılmamasına dikkat ediniz.

Cihazı sadece yönetmeliklere uygun bir şekilde takılmış olan ve 220–240 V alternatif akıma (50 Hz) sahip, toprak hattı kurulmuş olan bir prize bağlayınız.

Prizin sigortası 10 A veya daha fazla olmalıdır. **Avrupa ülkelerinde kullanılmayacak** olan cihazlarda, cihazın tip levhası üzerinde bildirilen bağlantı gerilimi, akım türü ve frekans ile sizin elektrik şebekenizin değerleri aynı olmalıdır. Tip levhası cihazın içinde sol alt taraftadır.

Eğer cihazın elektrik kablosunun değiştirilmesi gerekcek olursa, bunu sadece yetkili servisimize veya yetkili bir elektrikçiye yaptırınız.

Havalandırma

Resim 10, 11, 12 ve 13

Cihazın havalandırılması, alt taraftaki bir havalandırma deliği ve yüksek dolabın arka yüzündeki bir havalandırma boşluğu üzerinden sağlanmalıdır.

Alt taraftaki havalandırma deliğinin ve üst hava boşluğunun büyüklüğü en azından 200 cm² olmalıdır.

Montaj ölçüleri

Resim 10

Cihazın yerleştirileceği boşluğun derinliğinin 560 mm olmasını öneriyoruz.

	Ölçü A (mm)	Ölçü B (mm)
Soğutucu	874 1021 1221	876 ⁺⁴ 1025 ⁺⁴ 1225 ⁺⁴
Dondurucu	712 874	716 ⁺⁴ 876 ⁺⁴

Resim 11


Soğutucu	874 mm yüksek
Dondurucu	712 mm yüksek

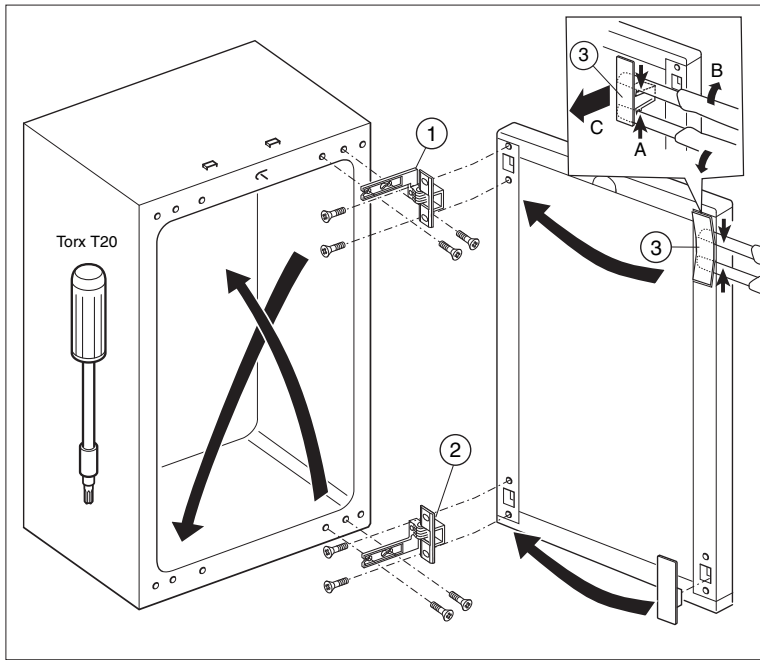
Resim 12

Soğutucu	874 mm yüksek
Dondurucu	874 mm yüksek

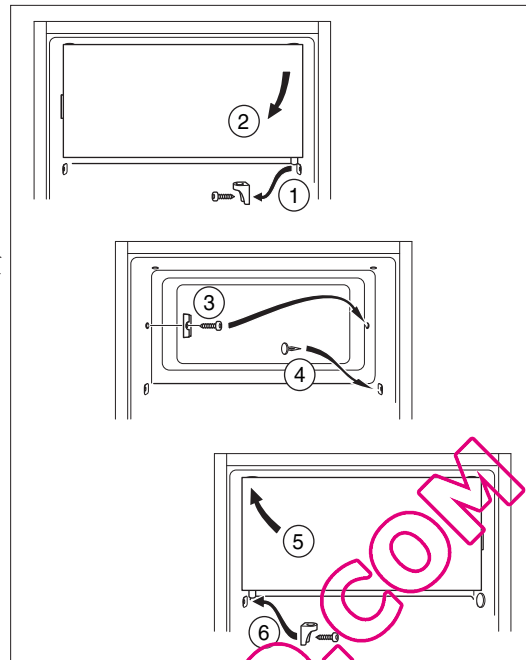
Resim 13

Soğutucu	1021 mm yüksek
Dondurucu	712 mm yüksek

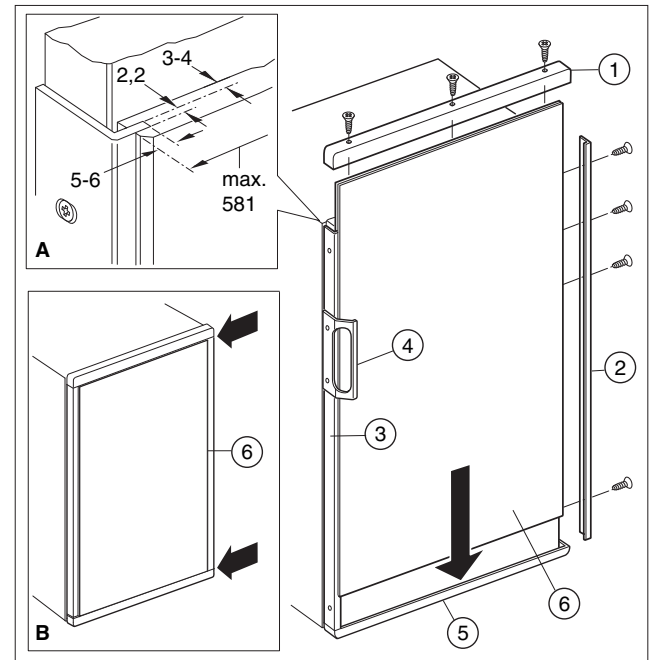
 = Prizin monte edileceği alan



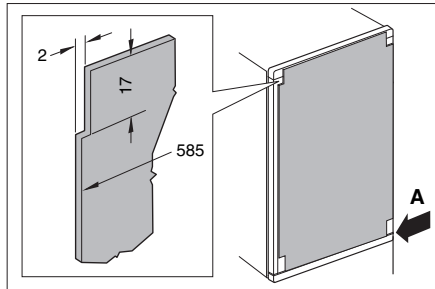
1



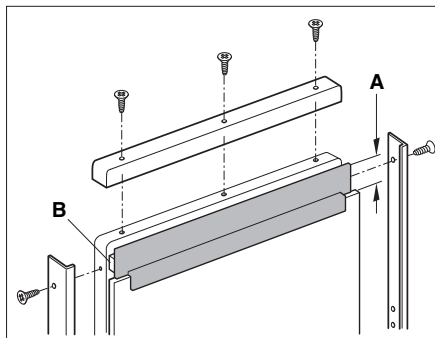
2



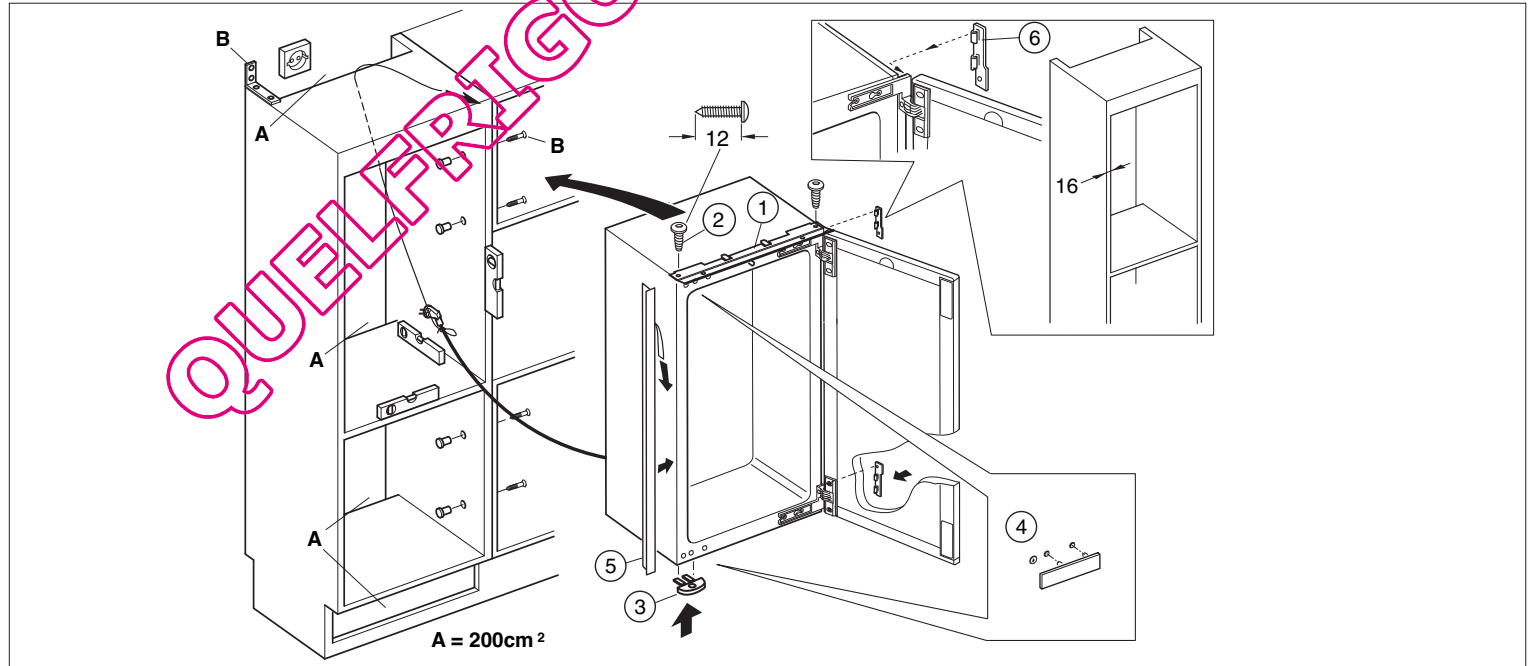
3



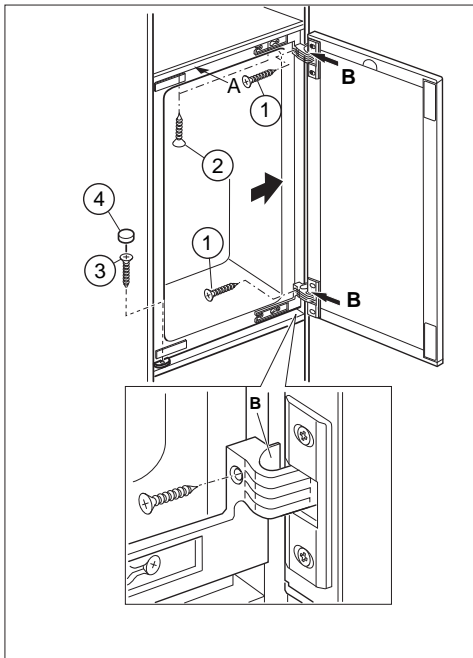
4



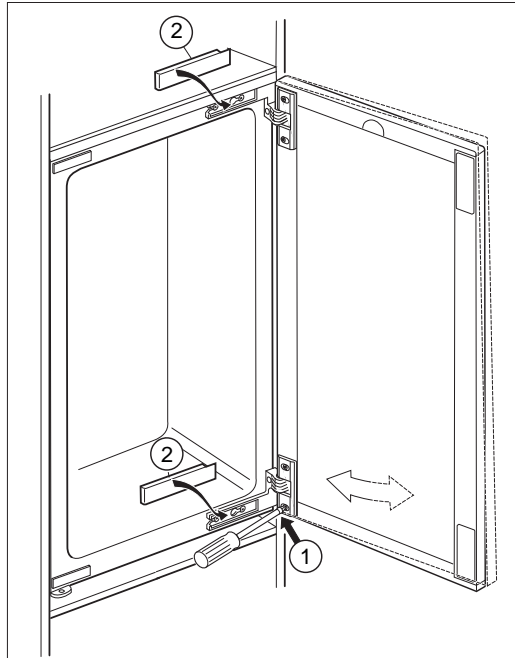
5



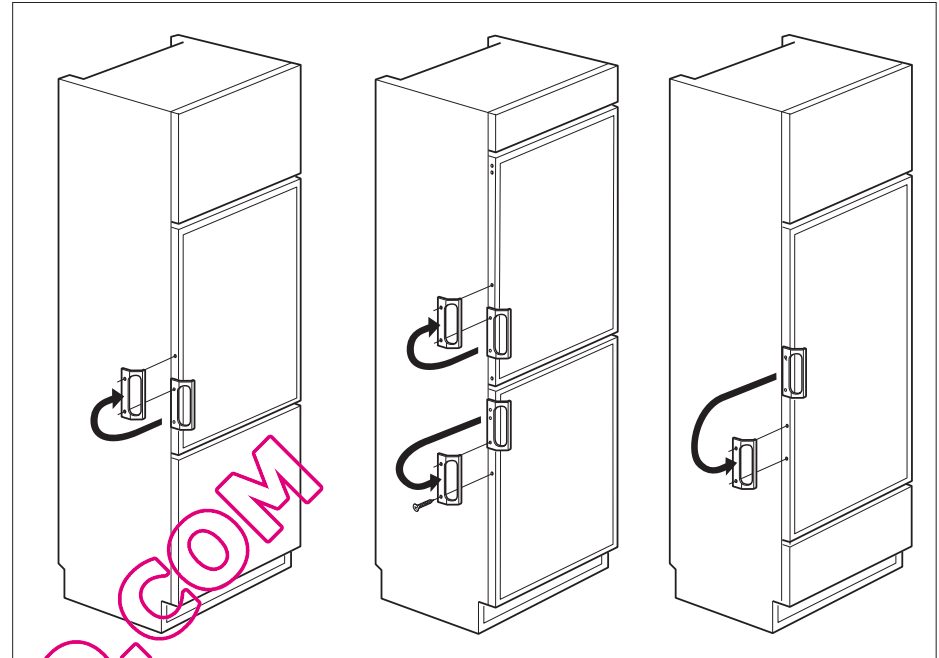
6



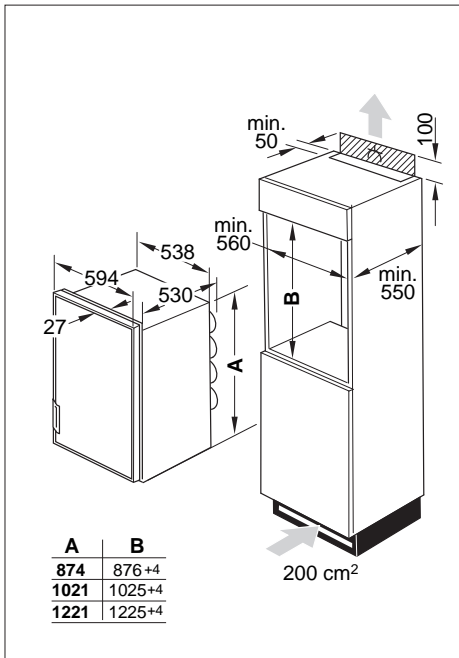
7



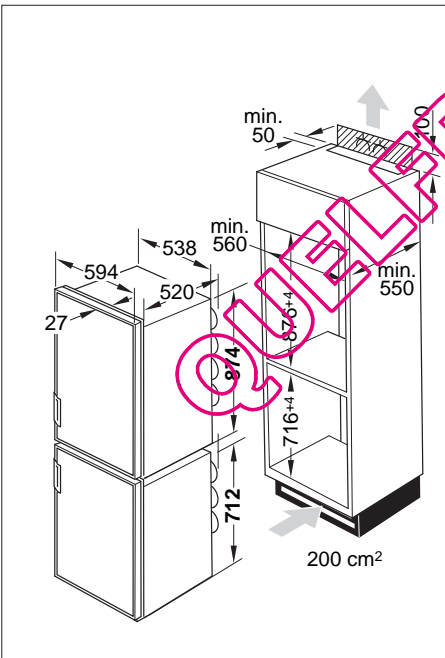
8



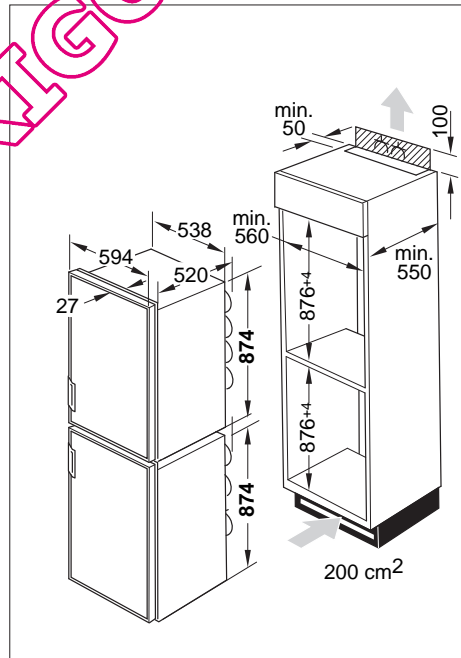
9



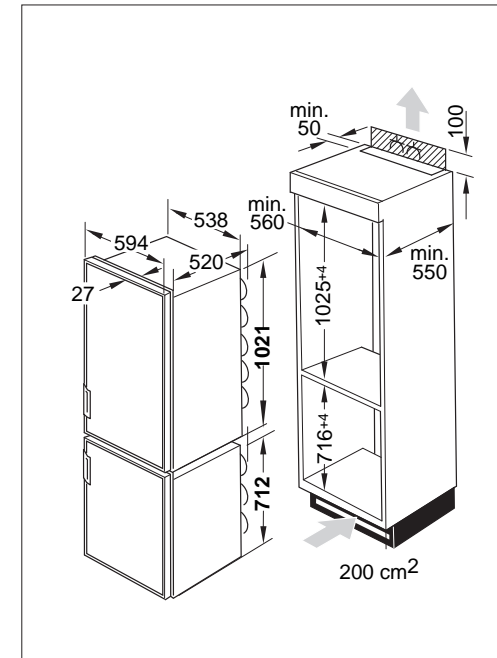
10



11



12



13

Änderungen vorbehalten.

Subject to alterations.

Sous réserve de modifications.

Salvo modifichie.

Wijzigingen voorbehouden.

Ændringer forbeholdes.

Ændringer forbeholdes.

Rätt till ändringar förbehålles.

Oikeudet muutoksiin pidätetään.

Se reserva el derecho a efectuar modificaciones.

Direitos reservados quanto a alterações.

Τηρούμε το δικαίωμα αλλαγών.

Değişiklikler olabilir.

QUELFRIGO.COM